

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра английского языка, методики и переводоведения

**Метафорическое моделирование в англоязычной
хип-хоп лирике**
Выпускная квалификационная работа

Исполнитель:

Прокопьева Евгения Александровна
студент БА-41 группы

подпись

Квалификационная работа
допущена к защите:

Научный руководитель:

Шустрова Елизавета Владимировна
д. ф. н., профессор

Руководитель ОПОП

44.03.01 – Педагогическое образование

Подпись

Профиль: иностранный язык (английский)

«____» _____ 2017 г

Зав. кафедрой

«____» _____ 2017 г

Екатеринбург 2017

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ	7
1.1. Основные подходы к трактовке термина «концепт»	7
1.2. Основные подходы к трактовке термина «дискурс».....	12
1.3. Понятие и функции концептуальной метафоры.....	17
1.4. Методики анализа концептуальных метафор	20
Выводы по главе 1.....	23
ГЛАВА 2. КЛЮЧЕВЫЕ КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ МОДЕЛИ ПЕСЕННОГО ДИСКУРСА ЭМИНЕМА	24
2.1. Основные разряды концептуальной метафоры, выделенные в песенном дискурсе Эминема.....	24
2.2. Ключевые концептуальные модели в сфере антропоморфной концептуальной метафоры.....	25
2.3 Ключевые концептуальные модели в сфере концептуальной метафоры природы.....	49
2.4. Ключевые концептуальные модели в сфере социальной концептуальной метафоры.....	60
2.5. Ключевые концептуальные модели в сфере артефактной концептуальной метафоры.....	67
Выводы по главе 2.....	81
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	82
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	84
ПРИЛОЖЕНИЕ	88

ВВЕДЕНИЕ

Настоящая исследовательская работа посвящена когнитивному исследованию концептуальной метафоры, используемой в англоязычной лирике, в частности в песенном дискурсе Эминема.

Одним из перспективных научных направлений современности является анализ теории концептуальной метафоры, получивший наиболее активное развитие в рамках когнитивной лингвистики в конце XX века.

Изменения, происходящие в мире, влекут за собой также и изменения в процессах мышления и восприятия, в системе мироощущения и, соответственно, мировоззрения. Подобный динамизм наблюдается и в метафорических моделях – возникновение в них каких-либо основательных изменений обычно совпадает с некой кризисной ситуацией в окружающем мире, оказывающей на них определенное влияние: это могут быть перевороты как в сферах политики и экономики, так и всевозможные культурные и социальные «революции». В метафорических моделях человек не только демонстрирует свое собственное видение мира, но еще и обладает возможностью указать людям путь решения каких-либо задач, который считает верным и эффективным.

Современные исследования показали, что анализ метафорической картины музыкальных исполнителей, и, в частности, рэп-исполнителей является целесообразным, так как он не только помогает в изучении закономерностей художественного мышления и мировосприятия, но и также позволяет обогатить коллективный опыт познания мира путем включения него индивидуального когнитивного опыта отдельно взятого музыканта. Хип-хоп культура, и рэп как одни из ее ярких элементов, начиная с 70х годов, стала заметной частью не только молодежной культуры, но и культуры в целом и является своего рода «посредником» между различными слоями общества.

Актуальность данной же исследовательской работы заключается в дальнейшем развитии теории когнитивной метафоры, исследовании

многообразных отношений между языком, мышлением и коммуникацией, а также в недостаточной разработанности проблемы метафорического моделирования в художественном тексте, шире – дискурсе, а в частности в песенном дискурсе Эминема.

Объектом настоящего исследования стали ключевые концептуальные модели, используемые в песенном дискурсе Эминема.

Предмет – языковые способы оформления ключевых концептуальных моделей, выделенных в песенном дискурсе Эминема.

Цель исследовательской работы – выявление специфики способов языкового оформления ключевых концептуальных моделей, используемых в песенном дискурсе Эминема. Достижение цели предполагает решение следующих **задач**:

1. Определить оптимальную теоретическую базу и методику исследования ключевых концептуальных моделей, используемых в песенном дискурсе Эминема.
2. Отобрать и систематизировать материал – концептуальные метафоры, которые используются в песенном дискурсе Эминема.
3. Выделить метафорические модели, функционирующие в песенном дискурсе Эминема, классифицировать их в соответствии с принадлежностью к определенному метафорическому разряду.
4. Выделить и описать ключевые концепты и ключевые концептуальные модели, используемые в песенном дискурсе Эминема.
5. Проанализировать особенности использования исследуемых концептуальных моделей и песенном дискурсе Эминема.

Основные методы исследования – описательный метод, реализованный через комплекс более частных методик и приемов анализа, среди которых следует выделить когнитивно-дискурсивный анализ, а также элементы компонентного анализа.

Материалом исследования стал корпус примеров, полученных методом сплошной выборки из текстов песен Эминема.

В качестве материала исследования были использованы тексты песен Эминема. Необходимо отметить, что состав анализируемых текстов неоднороден. Хронологические рамки рассматриваемого материала охватывают период, который начинается с ранних работ Эминема (2000 год) и заканчивается последним альбомом, выпущенным в 2014 году. В ходе исследования было рассмотрено 47 поэтических текстов из 6 альбомов, среди которых нам удалось выявить 230 концептуальных метафор.

Научная новизна исследования. В данной работе целенаправленно исследуются ключевые концептуальные модели, функционирующие в песенном дискурсе Эминема. В ходе исследования выделены наиболее продуктивные концепты, используемые для создания художественной картины мира, определена частотность их употребления в рамках анализируемого дискурса, а также описаны средства языкового оформления ключевых концептуальных моделей, используемых в дискурсе Эминема.

Теоретическая значимость работы определяется тем, что анализ и описание вычлененных концептуальных моделей способствует более глубокому пониманию специфики поэзии Эминема и более полной инвентаризации фонда концептов, функционирующих в данном дискурсе.

Практическая ценность исследования связана с возможностями использования его материалов при написании учебно-исследовательских работ студентами, специализирующимися в сфере филологии, музыковедения и культурологии.

Методология исследования сложилась под влиянием теории метафорического моделирования (Дж. Лакофф, М. Джонсон, Е. С. Кубрякова, А. П. Чудинов).

Апробация исследования. Основные положения исследовательской работы обсуждались на седьмой и восьмой международных студенческих

научно-практических конференциях Уральского государственного педагогического университета.

Результаты исследования получили апробацию в рамках конкурса научно-исследовательских работ студентов высших и средних специальных учебных заведений Свердловской области «Научный Олимп» по направлению «Гуманитарные науки» [Екатеринбург, 2017]. Работа удостоена диплома I степени Конкурсной комиссии.

Структура работы. Композиционно работа состоит из введения, двух глав, заключения и библиографии. Во **введении** обозначается предмет исследования данной работы, а также формулируется цель и соответствующие ей задачи. Также описывается структура работы, ее теоретическая и практическая ценность. В **первой** главе рассматриваются общие теоретические вопросы. Во **второй** главе описываются результаты исследования метафорических моделей, а так же проводится их систематизация. В **заключении** подводятся итоги исследования, делаются выводы по работе.

Работа состоит из 87 страниц основного текста, включает в себя **библиографию**, состоящую из 43 наименований работ отечественных и зарубежных авторов, и **приложение**.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В данной главе рассматриваются общие подходы и методики изучения феномена концепта в художественном дискурсе, определяются теоретические основы понятия дискурса, рассматриваются основы когнитивного подхода к анализу метафоры.

1.1. Основные подходы к трактовке термина «концепт»

Феномен концепта уже на протяжении многих лет изучается учеными-лингвистами, в связи с чем получила свое развитие новая ветвь науки – концептология. Эта область знания зародилась в культурологии и приковала к себе взгляды психологов, социологов, политологов, философов и филологов. Концептология изучает содержание концептов и отношение между ними внутри конкретной концептосферы.

Руководствуясь данными исследований последних десятилетий, можно сделать вывод о том, что ученым на сегодняшний день так и не удалось прийти к единому определению термина «концепт». Однако, несмотря на различия в трактовке концептов и методов их исследования, ученые единодушны в том, что «концепт является основной единицей сознания, он имеет овеществление (репрезентацию, объективацию, овнешнение, вербализацию) языковыми средствами» [Карасик, Стернин, 2005: 4]. Именно это определение послужило своего рода основой для нашего исследования.

В настоящее время термин «концепт» часто используется в научной и публицистической литературе. По определению Е.С. Кубряковой: «Концепт – термин, служащий объяснению единиц ментальных и психических ресурсов нашего сознания и той информационной структуры, которая отражает знание и опыт человека; оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга (*lingua mentalis*), всей картины мира, отраженной в человеческой психике» [Кубрякова, 1997: 90]. Данное определение характеризует концепт как знание, отражающее опыт

человека и результат всей его деятельности, которая включает в себя также познание окружающей действительности. Здесь же существует прямая зависимость – чем богаче опыт человека, тем богаче его лексикон, а также концептосфера его языка.

Иногда концепт наделяют функцией заместительства, суть которой сводится к попытке разглядеть общность между концептом и индивидуальным представлением. Концепт есть мысленное образование, которое замещает нам в процессе мысли неопределенное множество предметов одного и того же рода [Аскольдов, 1997: 269]. Важно отметить, что концепт может являться заместителем не только реально существующих предметов или явлений, но он также может замещать отдельные черты предмета или же мыслительные функции.

Несколько иное толкование концепта принадлежит Д.С. Лихачеву, полагавшему, что «концепт существует не для самого слова, а, во-первых, для каждого основного (словарного) значения слова отдельно, и, во-вторых, предлагаю считать концепт своего рода «алгебраическим» выражением значения («алгебраическим выражением» или «алгебраическим обозначением»), которым мы оперируем в своей письменной и устной речи, ибо охватить значение во всей его сложности человек просто не успевает, иногда не может, а иногда по-своему интерпретирует его» [Лихачев, 1997: 283]. Важным положением является роль личного и народного опыта человека – он, перекликаясь со словарным значением слова, образует концепт, и чем насыщеннее опыт, тем шире и богаче концепт.

Как уже было отмечено выше, понимание концепта весьма вариативно, однако следует отметить факт, не подвергающийся сомнению со стороны ученых – «концепт» и «понятие» не отождествляются в науке в силу того, что концепт не ограничивается лишь описательно-классификационными характеристиками, присущим науке логике, он также включает в себя

образные, чувственные, эмпирические характеристики. Понятие «определяется», концепт же «переживается» [Степанов, 1997: 41].

Термин «концепт» также может трактоваться с точки зрения психолингвистики, где под ним понимается «спонтанно функционирующее в познавательной и коммуникативной деятельности индивида базовое перцептивно-когнитивно-аффективное образование динамического характера, подчиняющееся закономерностям психической жизни человека и вследствие этого по ряду параметров отличающееся от понятий и значений как продуктов научного описания с позиций лингвистической теории» [Залевская, 2001: 39]. Проанализировав данное определение, можно заявить, что для психолингвиста структура концепта сложна, а его природу нельзя определить как вербальную, т.к. он рассматривается в качестве некоего психического образования.

Стоит отметить и другое, принципиальное отличающееся от предыдущего, определение концепта, предложенное А. Соломоником, где концепт - это абстрактное научное понятие, выработанное на базе конкретного житейского понятия [Соломоник, 1995: 246]. Если в житейском понятии мы лишь обобщаем свой опыт (такие понятия часто называют формальными), то в научном же понятии мы активно используем дедукцию, индукцию и прочие методы. Данный подход к пониманию концепта, безусловно, может быть определен как логико-семантический.

Большой вклад в развитие когнитивного подхода к пониманию концепта внесли З.Д. Попова и И.А. Стернин, полагавшие, что концептом следует считать «глобальную мыслительную единицу, представляющую собой квант структурированного знания» [Попова, Стернин, 2000: 4]. По мнению цитируемых ученых, источником формирования концепта является опыт человека, его непосредственная деятельность: познавательная, предметная, коммуникативная.

Важным является также мнение С.Г. Воркачева, полагавшего, что под концептом следует понимать «единицу коллективного знания (отправляющую

к высшим духовным ценностям), имеющую языковое выражение и отмеченную этнокультурной спецификой» [Воркачев, 2004: 51 – 52]. Стоит подчеркнуть мысль ученого о том, что этнокультурная специфика является обязательным условием существования концепта.

Несколько другая позиция представлена В.В. Красных. В концепции Красных концепт – «максимально абстрагированная идея «культурного предмета», не имеющего визуального прототипического образа, хотя и возможно визуально-образные ассоциации, с ним связанные» [Красных, 2003: 272]. Также отмечается необходимость национально-культурной специфики, входящей в концепт, которую можно обозначить одним словом.

М.В. Пименова характеризует концепт как «некое представление о фрагменте мира или части такого фрагмента, имеющее сложную структуру, выраженную разными группами признаков, реализуемых разнообразными способами и средствами» [Пименова, 2004: 10]. Таким образом, под концептом можно понимать то, что человек представляет, думает о каком-либо предмете, то, что человек способен вычленить из окружающего мира и отразить и реализовать с помощью каких бы то ни было средств.

С точки зрения С.Х. Ляпина концепты – своеобразные культурные гены, входящие в генотип культуры, самоорганизующиеся интегративные функционально-системные многомерных (как минимум трехмерные) идеализированные формообразования, опирающиеся на понятийный или псевдопонятийный базис [Ляпин, 1977: 16 – 18].

Некоторые ученые выделяют такие составляющие концепта, как образ, понятие и ценность. Концепт – сущность понятия, явленная в своих содержательных формах – в образе, понятии и в символе [Колесов, 2004: 19 – 20].

В работах последних лет понятие «концепт» несколько переосмысливается и также трактуется исследователями с разных углов. С точки зрения Н.Е. Маловой концепт – фундаментальный элемент когнитивной парадигмы

ментальности языкового сознания автора, способный эксплицировать реальную действительность [Малова, 2012: 144]. Также отмечается динамическая структура данного феномена, т.е. способность приобретать новые ассоциации в различных художественных текстах. Исследователем отмечается факт того, что концепт не существует отдельно от художественного текста, его интерпретация зависит напрямую от столкновения представления автора и читателя.

Некоторые же исследователи концентрируются на двойственности концепта и отмечают, что концепт – это условная ментальная единица, не существующая вне мышления и вербализуемая при помощи языка, т.е. концепт представляет собой двойственную ментальную сущность, которая включает две стороны: языковую и ментальную [Нойгебаутер, 2013: 8]. Иными словами концепт представлен как корреляция его содержательного наполнения и взаимосвязей с другими концептами и средств вербализации данного концепта.

В свою очередь, необходимым представляется отметить связь языка и концепта, реализующуюся через взаимодействие двух важнейших составляющих целостного представления об объективной реальности: языковой картины мира и концептуальной картины мира. Языковая картина мира существует в виде значений языковых знаков, которые в совокупности образуют семантическое пространство языка. Концептуальная же картина мира существует в виде концептов, являющих собой представление об отдельно взятом фрагменте мира в совокупности его связей и отношений с другими фрагментами мира. Концептуальный признак как основной содержательный элемент концепта находит свое отражение в единичных лексемах, устойчивых и свободных сочетаниях соответствующих языковых единиц – репрезентантов концепта. Таким образом, между ККМ и ЯКМ устанавливаются отношения вербализации [Тоцкая, 2012: 8].

Концепт также характеризуется как информация высокой ценности, хранящаяся либо в индивидуальной, либо в коллективной памяти. И, как любая информация, она должна запечатлеться в сознании, и именно здесь проявляется

образная сторона концепта. Мы при помощи рецепторов восприятия отражаем в сознании релевантные признаки предмета или явления. Затем нам необходимо зафиксировать полученную информацию с точки зрения языка, описать, выделить существенные признаки концепта и так далее – в этом проявляется понятийная сторона концепта. И, наконец, его ценностная сторона заключается в степени важности концепта для индивидуума или коллектива, именно ценность концепта позволяет выделить его из контекста.

В настоящее время изучению концепта посвящено множество исследований, авторы которых рассматривают данный термин под различными углами, и все же можно выделить некоторые постулаты, объединяющие представителей различных лингвистических школ. Одним из таких положений может являться мысль о том, что концепт не только неотривен от сознания человека, но и также выполняет мыслительную функцию. Совокупность же концептов в сознании человека образует его концептосферу, ключом к которой является язык, с помощью которого становится возможным познание и экспликация концептуального содержания человеческого сознания.

1.2. Основные подходы к трактовке термина «дискурс»

Термин «дискурс» широко используется исследователями не только в области лингвистики, но также и в культурологии, аналитической философии, социологии, социолингвистике и других отраслях науки. Ученые трактуют данный термин с разных точек зрения, что довольно закономерно, учитывая, что «дискурс» принадлежит к разряду терминов с большой вариативностью определений.

Понятие «дискурс» часто используется в научной и публицистической литературе, причем, стоит отметить, что порой его употребляют не только в разных, но и порой во взаимоисключающих значениях. Прежде всего, это связано с многозначностью понятия в разных языках, что позволяет применять его для описания явлений различных уровней реальности.

На протяжении долгого времени между понятиями «текст» и «дискурс» не наблюдалось никакой значимой разницы. Первое упоминание о «дискурсе» как самостоятельном термине прозвучало у американского лингвиста А. Харриса в 1952 году в статье, освещавшей вопрос языка рекламы. Также стоит отметить, что примерно в это же время термин «дискурс» употребил Ю. Хабермас, полагавший, что дискурс – это коммуникация особого вида, специфический диалог, цель которого – непредвзятый анализ реальности, очищенный от субъективизма исследователя. Участники речевой коммуникации (дискурса) анализируют реальность, сознательно отказываясь от бытующих в сознании и закрепленных в языке стереотипов [Словарь политической терминологии, 1990: 234].

Как уже было отмечено выше, термин «дискурс» в современной лингвистике близок по смыслу к понятию «текст». Нередко «дискурс» понимается как включающий одновременно два компонента: и динамический процесс языковой деятельности, вписанной в ее социальный контекст, и ее результат. Дискурс и текст противопоставлены как процесс и результат. Дискурс предстает как явление деятельностное, процессуальное, связанное с реальным речепроизводством, а текст – как продукт речепроизводства, имеющий определенную законченную и зафиксированную форму [Кубрякова, 1997: 97]. Ценным дополнением может послужить мысль о том, что дискурс, несмотря на то, что он выявляется в тексте и через текст, не заключен в рамки лишь одного текста, он им не ограничивается, а, напротив, включает в себя социальный контекст коммуникации. Отражение данной мысли можно проследить в определении Т.А. ван Дейка, трактовавшего дискурс как «сложное единство языковой формы, значения и действия, которое соответствует понятию «коммуникативное событие» [ван Дейк, 1989: 22]. Ван Дейк применил данный подход к определению понятия «расизм» и к анализу процесса производства и воспроизводства расизма в обществе. В ходе исследования он выделил такой уровень дискурса, как уровень речевого

обращения, представляющий собой повседневную коммуникацию: сплетни, анекдоты и т.д.

Понятие дискурса также часто трактуется как продукт коммуникативного действия, выражающегося с помощью языковых средств, изложенного либо в письменной, либо устной форме. Данный продукт однороден по смыслу, обладает жанровой принадлежностью, соотносится с неким слоем культуры, социальной общностью и даже историческим периодом.

С позиций лингвистики речи дискурс – это процесс живого вербализуемого общения, характеризующийся множеством отклонений от канонической письменной речи, отсюда внимание к степени спонтанности, завершенности, тематической связности, понятности разговора для других людей [Карасик, 2002: 176].

Данный термин настолько неоднозначен в своем понимании, что, например, П. Серио выделяет восемь его определений: 1) эквивалент понятия «речь» (по Ф.Соссюру), т.е. любое конкретное высказывание, 2) единицу, по размерам превосходящую фразу, 3) воздействие высказывания на его получателя с учетом ситуации высказывания, 4) беседу как основной тип высказывания, 5) речь с позиций говорящего в противоположность повествованию, которое не учитывает такой позицию (по Э.Бенвенисту), 6) употребление единиц языка, их речевую актуализацию, 7) социально или идеологически ограниченный тип высказываний, например, феминистский дискурс, 8) теоретический конструкт, предназначенный для исследований условий производства текста [Серио, 1999: 26 – 27].

Некоторые же трактовки термина «дискурс» соответствуют логико-философской традиции, где противопоставляются знания, полученные путем рассуждений и умозаключений, т.е. дискурсивные знания, и знания, возникшие в сознание человека как случайная мысль – интуитивные знания. Так В.Г. Костомаров и Н.Д. Бурвикова противопоставляют дискурсию (процесс развертывания текста в сознании получателя информации) и дискурс (результат

восприятия текста, когда воспринимаемый смысл совпадает с замыслом отправителя текста) [Костомаров, Бурвикова, 1999: 10].

Среди ученых существует мнение, что термин «дискурс» берет свое начало в оппозиции «речь – язык», введенной в лингвистику Ф. де Соссюром. Дискурс чаще приравнивался к речи, определенной Соссюром как «язык в действии». Есть основания полагать, что возникший переход от понятия речи к понятию дискурса обусловлен наделением последнего функцией некоего связующего звена между языком и речью, сочетающего в себе и формальность языка, и «живость» и реальность речи.

По мнению же Н.Д. Арутюновой, дискурсом следует называть «связный текст в совокупности с экстралингвистическими, прагматическими и другими факторами...Дискурс – это речь, погруженная в жизнь» [Арутюнова, 1990: 136 – 137]. Данное определение весьма важно для нас, так как оно не только открывает возможность для множества подходов к анализу настоящего феномена, но и также подчеркивает, что его исследование невозможно производить изолированно от жизни общества.

Также представленное выше определение послужило базой для множества других трактовок данного термина. Некоторые ученые пришли к выводу, что дискурс – текущая речевая деятельность в определенном социальном пространстве, обладающая признаком процессности и связанная с реальной жизнью и реальным временем, а также возникающие в результате этой деятельности речевые произведения (тексты), взятые во взаимодействии лингвистических, паралингвистических и экстралингвистических факторов [Комкова, 2012: 5]. Таким образом, дискурс рассматривается неотделимо от общества и человека, в частности.

Дискурсом называют текст в его становлении перед мысленным взором интерпретатора [Демьянков, 2003: 116]. В данном определении подчеркнута роль интерпретатора, т.е. человека как субъекта восприятия текстового

материала или реципиента, что подтверждает необходимость социального фактора для существования дискурса.

Определения термина «дискурс» возникают в середине XX века, однако дискурсный анализ появляется в структурной лингвистике намного раньше. В ходе дискурсного анализа подробному рассмотрению подлежат как форма языка, так и его функция, как письменные тексты, так и устная речь, так же происходит идентификация лингвистических особенностей понимания различных текстовых материалов и разговорной речи.

Дискурсивный анализ – междисциплинарная область знания, находящаяся на стыке лингвистики, социологии, психологии, этнографии, семиотического направления литературоведения, стилистики и философии. Анализ дискурса осуществляется с различных позиций, но всех исследователей дискурса объединяют следующие основные посылки:

1) статическая модель языка является слишком простой и не соответствует его природе;

2) динамическая модель языка должна основываться на коммуникации, т.е. совместной деятельности людей, которые пытаются выразить свои чувства, обмениваться идеями и опытом или повлиять друг на друга;

3) общение происходит в коммуникативных ситуациях, которые должны рассматриваться в культурном контексте;

4) центральная роль в коммуникативной ситуации принадлежит людям, а не средствам общения;

5) коммуникация включает докоммуникативную и посткоммуникативную стадии;

6) текст как продукт коммуникации имеет несколько измерений, главными из которых являются порождение и интерпретация текста [Карасик, 2002: 175].

Анализ дискурса как речевой деятельности, преследующей конкретные цели и задачи, целесообразно проводить на основе выделения стратегий его

реализации в совокупности с экстралингвистическими факторами (участники; когнитивный, эмоциональный, социальный фон, поясняющий события, и др.). Это позволит получить общетеоретический достоверный результат и разработать последовательность аналитических процедур описания того, как функционирует конкретная концептуальная метафора в различных дискурсивных условиях [Сальникова, 2013: 9].

Понятие «дискурс» имеет глубокие корни в лингвистической и философской традиции и до сих пор активно исследуется учеными, трактующими его в рамках самых различных научных систем. А ввиду того, что исследователям на сегодняшний день так и не удалось прийти к единому определению данного явления, можно смело предположить в ближайшем будущем нам следует ожидать еще множество разнообразных подходов к трактовке понятия дискурса.

1.3. Понятие и функции концептуальной метафоры

Феномен метафоры еще со времен Аристотеля находится под пристальным вниманием ученых и активно изучается не только в лингвистике, но также и в философии, когнитивной психологии, психолингвистике и других науках. Результаты исследований последних десятилетий дают основания полагать, что метафора играет важную роль в интеграции вербальной и чувственно-образной систем человека и способствует формированию личностной картины мира.

Метафора является одним из самых распространенных образных средств языка и одним из наиболее часто используемых тропов. Зачастую отличить метафору от прочих языковых средств довольно сложно, однако данный лексический прием обладает некоторыми отличительными свойствами. В случае сравнения метафоры с метонимией, различие вполне очевидно: экстралингвистические основы метафоры опосредованы, а метонимия

полностью основана на них. Гипербола близка метафоре, но цель метафоры - обогащение содержания мысли образным ее выражением, а гипербола лишь усиливает, подчеркивает те или иные свойства или черты предмета мысли. Основной функцией гротеска является создание комического эффекта, в то время как метафора призвана служить украшению речи. Что касается метафоры и сравнения, то они схожи только в единстве функции, ибо в основе того и другого лежит возможность охарактеризовать объект иначе, чем это можно сделать прямым способом. Разграничительным моментом метафоры и сравнения является то, что метафора всегда представлена двучленно: объект «А» является объектом «В», а сравнение – трехчленно: объект «А» схож с объектом «В» по признаку «С». Метафора утверждает тождество (по некоторому признаку), а сравнение - подобие одного объекта другому объекту [Юдина, 2012: 8].

Метафора может осознаваться и как слово, имеющее образное значение, и как процесс метафорического развития словесной семантики в языке или в конкретной коммуникативной ситуации, метафорой называют и целую группу слов с однотипными метафорическими значениями (военная метафора, зооморфная метафора, метафора в медицинском дискурсе и др.), метафора может пониматься также как форма мышления или как когнитивный механизм коммуникативных процессов, механизм получения выводного знания [Чудинов, 2003: 30].

Традиционно основоположниками теории когнитивной метафоры принято считать американских ученых Джорджа Лакоффа и Марка Джонсона, выдвинувших мысль о том, что весь окружающий мир метафоричен по своей природе. «Наша обыденная понятийная система, в рамках которой мы мыслим и действуем, метафорична по самой своей сути» [Лакофф, Джонсон, 1990: 387]. Ученые говорили о том, что метафора не ограничивается лишь сферой языка, и что сами процессы мышления человека в значительной степени метафоричны. В своем исследовании ученые также подчеркивают, что язык является

источником информации об определенных алгоритмах, в соответствии с которыми мы мыслим. И, по мнению цитируемых исследователей, концептуальная метафора ориентирована на эти алгоритмы знаний, т.к. ее сущность «состоит в осмыслении и переживании явлений одного рода в терминах явлений другого рода» [Лакофф, Джонсон, 1990: 389].

С точки зрения современной когнитивной лингвистики, концептуальная метафора – это «отражающее национальное, социальное и личностное самосознание средство постижения, рубрики, представления и оценки какого-то фрагмента действительности при помощи сценариев, фреймов и слотов, относящихся к совершенно иной понятийной области» [Чудинов, 2001: 47].

Концептуальные же метафоры есть метафоры, особая роль которых связана с их способностью к структурированию мировосприятия людей и частичной детерминации интерпретации ими действительности. Концептуальные метафоры оказали колоссальное влияние на восприятие окружающего мира, т.к. благодаря их функционированию в обществе, факты, явления, события, происходящие в реальной жизни, не просто описываются, но еще и осмысляются субъектами восприятия в той или иной метафорической аранжировке (« жизнь – это театр», « вся жизнь – игра» и др.). Именно поэтому концептуальные метафоры становятся своего рода базисом для соответствующих концептов и так важны для нас в нашем исследовании.

В истории лингвистики известен целый ряд подходов к вопросу о функциях концептуальной метафоры, но следует согласиться с И.М. Кобозевой, что в разных типах дискурса метафора выполняет разные функции. Моделирующая функция – использование системы взаимосвязанных метафор позволяет автору создать целостную модель художественной реальности, выяснить взаимосвязь между его элементами при помощи концептов, относящихся к совершенно иной понятийной области. Прагматическая функция – метафора используется как средство формирования у адресата определенного

эмоционального состояния и создания соответствующего отношения к рассматриваемым реалиям. Изобразительная функция – метафора помогает субъекту мыслить, формировать собственное представление о мире [Шинкаренкова, 2005: 12]. И все же чаще всего основной функцией концептуальной метафоры считается когнитивная функция, т.е. функция осмысления и переработки информации.

Мы также считаем уместным упомянуть понятие «метафорической модели». Под метафорической моделью следует понимать «область источника, элементы которой связаны различными семантическими отношениями» [Баранов, Караулов, 1994: 15]. «Метафорические модели ... являются некоторыми концептуальными матрицами, таксонами различных систем мировидения, элементами разных моделей мира» [Чудинов, 2001:43]. Иными словами, метафорическая модель включает в себе какой-либо элемент картины мира в том виде, каким она представляется человеку.

Суммируя все вышесказанное, можно сделать вывод о том, что роль концептуальной метафоры не ограничивается языковой системой, она становится феноменом взаимодействия между языком, мышлением и культурой. Концептуальная метафора не является лишь украшением речи, она включает в себе способ мышления человека.

1.4. Методики анализа концептуальных метафор

Ввиду растущего интереса к исследованию концептуальной метафоры, в лингвистике находят свое отражение различные методики анализа данного явления. При выборе методики для конкретного сопоставительного описания метафорических моделей многое зависит от поставленной цели и специфики материала, избранного автором для анализа.

Одной из наиболее часто используемых методик исследования метафорических моделей является методика сопоставления оригинальных

метафор и их переводов. Уже из названия становится очевидным, что ученые, руководствующиеся данным подходом, сопоставляют оригинальные метафоры и их переводы на другой язык. Такое сопоставление позволяет выявить факты параллелизма метафорических образов и вместе с тем показать, что некоторые метафоры не могут быть переведены на другой язык буквально, что свидетельствует о различиях между существующими в данных языках метафорическими моделями (преимущественно они касаются отдельных фреймов, слотов и концептов) [Чудинов, 2001: 52]. Примером могут послужить фитоморфные метафоры, характерных для большинства языков, однако не всегда совпадающие в двух конкретно взятых языках в силу различий и в культуре, и в природе, и в самом языке.

Также довольно популярной среди ученых становится методика параллельного сопоставления метафор, объединенных сферой-магнитом метафорического притяжения. Суть данного подхода сводится к тому, что исследователь, выделяя некоторую ситуацию, определяет, какие метафорические модели наиболее часто используются для ее описания.

В рамках настоящего исследования стоит отметить когнитивный подход к анализу метафор, который впервые был предложен в классической работе Дж. Лакоффа и М. Джонсона “*Metaphors We Live by*” [1980], в которой авторы изложили теорию концептуальной метафоры.

Основными предпосылками когнитивного подхода к исследованию метафоры стали положение о ее ментальном характере (онтологический аспект) и познавательном потенциале (эпистемологический аспект) [Будаев, 2006: 13].

Что же касается теории концептуальной метафоры, то нужно отметить, что в основе метафоризации лежит процесс взаимодействия между структурами знаний (фреймами и сценариями) двух концептуальных доменов – сферы-источника и сферы-мишени. В результате метафорической проекции из сферы-источника в сферу-мишень элементы сферы-источника, которые сформировались в результате опыта взаимодействия человека с окружающим

миром, структурируют менее понятную концептуальную сферу-мишень, что составляет сущность когнитивного потенциала метафоры <...> [Цит. по: Будаев, 2007: 22].

Мы считаем важным отметить, что вычлененные из определенного контекста метафоры можно разделить на несколько групп и традиционно выделяются следующие разряды метафорических моделей: антропоморфная метафора, метафора природы, социальная метафора и артефактная метафора. Названные разряды метафор можно условно представить как концепции «Человек как центр мироздания», «Человек и природа», «Человек и общество», «Человек и результаты его труда» [Цит. по: Чудинов, 2001: 53].

Мы же пришли к выводу, что эта классификация в большей степени подходит для анализа концептуальной метафоры выбранного нами дискурса. Именно ею мы воспользуемся в практической части нашего исследования

Выводы по главе 1

1. Под концептом следует понимать основную единицу сознания, репрезентирующуюся языковыми средствами. «Концепт» и «понятие» не отождествляются в науке в силу того, что концепт не ограничивается лишь описательно-классификационными характеристиками, присущим науке логике, он также включает в себя образные, чувственные, эмпирические характеристики.
2. Понятие «дискурс» ёмкое и по-разному трактуется учеными. Дискурс, выявляясь в тексте и через текст, не ограничивается им, а, напротив, включает в себя социальный контекст коммуникации. Исследование же дискурса не представляется возможным в изоляции от социальной жизни.
3. Под концептуальной метафорой принято считать наиболее значимые в мыслительной деятельности людей метафоры, особая роль которых заключается в способности структурировать восприятие окружающего мира и детерминировать интерпретацию действительности. Основными функциями метафоры можно считать моделирующую, прагматическую и изобразительную функции.
4. В настоящее время существует большое количество методик анализа концептуальной метафоры. Традиционно выделяются следующие разряды метафорических моделей: антропоморфная метафора, метафора природы, социальная метафора и артефактная метафора.

ГЛАВА 2. КЛЮЧЕВЫЕ КОНЦЕПТУАЛЬНЫЕ МОДЕЛИ ПЕСЕННОГО ДИСКУРСА ЭМИНЕМА

Данная глава посвящена анализу концептуальных моделей, нашедших свое отражение в песенном дискурсе Эминема.

2.1. Основные разряды концептуальной метафоры, выделенные в песенном дискурсе Эминема

Как известно, когнитивная лингвистика рассматривает метафору как феномен, в основе которого лежат не прямые значения слов и объективно существующие категории, а сформировавшиеся в сознании человека концепты. Концепты содержат в себе представления человека о самом себе и реалиях окружающего его мира. Хип-хоп-музыка является своего рода тезаурусом подобных представлений, а рэп, традиционно ассоциирующийся с данным жанром, может использоваться и во многих других, как, например, в рок-лирике. В данном исследовании представлены четыре основных разряда концептуальной метафоры, используемых в песенном дискурсе Эминема, в рамках которых, в свою очередь, нашли отражение соответствующие концептуальные модели. Таким образом, руководствуясь классификацией профессора А.П. Чудинова, мы выделили следующие разряды метафор:

- ***Антропоморфная метафора.*** При исследовании этого разряда анализируются концепты, относящиеся к исходным понятийным сферам «Анатомия», «Физиология», «Болезнь», «Семья», «Духовная жизнь» и т.п. В данном случае человек моделирует реальность по своему образу и подобию.
- ***Природная метафора.*** Источниками метафорической экспансии в данном случае служат понятийные сферы «Мир животных», «Мир растений», «Мир неживой природы», то есть реалии осознаются в концептах окружающей человека природы.

- **Социальная метафора.** Рассматриваемый разряд концептуальных метафор включает такие понятийные сферы-источники, как «Преступность», «Война», «Театр (зрелищные искусства)», «Игра и спорт».
- **Артефактная метафора.** Человек реализует себя в создаваемых им вещах – артефактах. Исследуются такие понятийные сферы, как «Механизм», «Дом (здание)» и др. [Чудинов, 2001: 52 – 53].

Ключевые лексемы, оформляющие наиболее яркие образы, нашедшие свое отражение в рассматриваемых нами контекстах, подверглись дальнейшему компонентному анализу их семантической структуры, что позволило сделать наиболее полный вывод относительно языкового наполнения анализируемых концептуальных моделей.

2.2. Ключевые концептуальные модели в сфере антропоморфной концептуальной метафоры

Любовь

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP, The Marshall Mathers LP 2, Encore, The Eminem Show, Recovery.

- Cupid could shoot another one of them goddamn darts at me [Encore, 2004]
- It's true that I got shot in the heart [Encore, 2004]
- My love has got you so blind that [Recovery, 2010]
You couldn't pick Amy Winehouse out of lineup
- He's immune to Cupid, why you tryna put your claims on him [Recovery, 2010]
- Cause a woman broke my heart, I say he-art [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

- Cause she ripped it in two parts, and threw it in the garbage [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- So if love is a chess game, check mate [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Cause me and love's like bad combination, I keep them Feelings locked in a vault so it's safe to say I'm uncrackable [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- You can die in a blink of an eye, so bat your eyelashes and keep winking and blowing kisses
Cause you're flirting with death [Recovery, 2010]
So all that love shit is null and void bitch I'm a droid I avoid Cupid [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Cause me and love's like a bad combination [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- They say that love is a powerful as cough syrup in Styrofoam [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

На основе анализа настоящих контекстных данных можно заключить, что ключевыми концептуальными моделями являются такие модели, как «Любовь – это война», «Любовь – это игра», «Любовь – это контейнер», а именно «Склеп» и «Сейф», «Любовь – это болезнь», где можно выделить такие составляющие ее модели, как «Человек – это инвалид» и «Иммунитет», «Любовь – лекарство». Что касается средств языкового оформления, наиболее яркими оказались: *shoot darts, blind, broke my heart, a chess game, vault, flirting with death, immune to Cupid, a bad combination, cough syrup in Styrofoam*. Рассмотрим семантическую структуру данных единиц:

- shoot – 1. To fire a gun 1a. used about other weapons that fire things, for example a bow and an arrow [Macmillan English Dictionary, 2005: 1313].
- dart – 1. A small pointed object that you throw at a dartboard in order to score points in the game of darts 1a. a small pointed object that you fire from a gun or throw as a weapon [Macmillan English Dictionary, 2005: 350].

С точки зрения исполнителя, любовь – это чувство, которое можно характеризовать как некую игру, забаву, в которой возможно «выиграть», но возможно и «проиграть», эта игра фатальна, обречена не только на провал, но и на гибель влюбленного.

- blind – 1. Unable to see 2. Unable to realize or admit the truth about something [Macmillan English Dictionary, 2005: 134].

В данном случае любовь трактуется автором как телесный порок, инвалидность, своего рода вуаль на глазах, мешающая ясно воспринимать окружающую действительность.

- immune – 1. Not influenced or affected by something 2. Safe from a disease, because you can not be infected by it [Macmillan English Dictionary, 2005: 716].
- Cupid – the Roman god of love, shown as a little boy with wings, holding a bow and arrow [Macmillan English Dictionary, 2005: 339].

Автор использует довольно традиционную ассоциацию с любовью – Купидона, которого поэты часто используют для описания любви и романтических отношений. Но вместе с тем, исполнитель наделяет человека иммунитетом к этому чувству, таким образом, делая его неуязвимым, что помогает нам понять, что для него любовь – это слабость.

- vault – 1. An underground room where people's bodies are buried, especially under a church 2. A strongly protected room in a bank where money, gold etc is kept [Macmillan English Dictionary, 2005: 1590].

Здесь же можно наблюдать некоторую «контейнерную» сущность чувств. Человек прячет их глубоко в своем сердце, запечатывает и не дает им вырваться наружу. Более того, он охраняет их, не подпуская никого к своему «сейфу», или же «склепу», в котором хоронит свою любовь, дает ей тлеть и гнить, как трупы умерших.

Демоноиды

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP, The Marshall Mathers LP 2, Encore, The Eminem Show.

- And I should not be woken
I'm the walking dead [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Like a devil in disguise, you're always full of surprises [Encore, 2004]
- I'm like a mummy at night, fighting with bright lightning [The Marshall Mathers LP, 2000]
- I've created a monster, 'cause nobody wants to see Marshall no more
They want Shady, I'm chopped liver [The Eminem Show, 2002]
- Hip-Hop is the devil's music, Does that mean it belongs to me? [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Cause I just happen to be a white honky devil with 2 horns [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I'm friends with the monster that's under my bed
Get along with the voices inside of my head [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

Проанализировав языковые данные, мы выделили следующие концептуальные модели: «Человек – это мертвец», где были выделены модели «Зомби» и «Мумия», и «Человек – это чудовище»: «Дьявол», «Монстр», Говоря о средствах языкового выражения, наиболее типичными следует назвать: *walking dead, mummy, monster, honky devil, devil's music*, чья семантическая структура представлена ниже:

- Mummy – a dead body that has been treated with special oils and wrapped in long narrow pieces of cloth to prevent it from decaying, especially in ancient Egypt [Macmillan English Dictionary, 2005: 933].
- Decay – the gradual destruction of something as a result of a natural process of change [Macmillan English Dictionary, 2005: 358].

В ходе компонентного анализа лексических единиц было выяснено, что прямую лексическую реализацию получили семы «Род», «Состояние», «Внешняя угроза». Контекстуально же представлены такие семы, как «Пол» и «Возраст». Полученные данные позволяют сделать вывод о том, что человек, который в рамках данного контекста является довольно молодым мужчиной, на первый взгляд не подходящий для выбранного образа, фигурально выражаясь, может считаться мертвым, т.е. спрятавшим чувства глубоко и надежно, оградив себя от проникновения в свой внутренний мир, как древние египтяне сохраняли тела умерших от угрозы разложения при помощи ткани и бальзамирующих жидкостей, все же вынужден сражаться с силами, пытающимися нарушить его «гармонию».

- Monster – 1. An imaginary creature that is large and frightening 2. A situation, system or organization that has become so large that it can no longer be managed or controlled 3. Someone who is very cruel [Macmillan English Dictionary, 2005: 920].

На основании данных компонентного анализа можно заключить, что в рамках рассматриваемого понятия непосредственную лексическую реализацию получили семы «Размер», «Черты характера», «Сопутствующая характеристика». Такие же семы, как «Род», «Пол» и «Возраст» представлены контекстуально. Человек, в понимании поэта, создает себе образ, подчиняясь каким-либо внешним силам. Анализируемый же образ, и, следовательно, стоящий за ним человек, а именно, мужчина, приобретает негативную коннотацию, так как характеризуется как воинственный, жестокий, значительный по силе воздействия, пугающий общество и совершенно вышедший из-под общественного контроля. Для него не существует ни законов, ни правил, ни каких бы то ни было ограничений. И, как любое подобное создание, он не принимаем людьми.

- Honky – *Am E offensive* an insulting word for a white person [Macmillan English Dictionary, 2005: 688].

- Devil – the most powerful evil spirit in many religions such as Christianity and Islam [Macmillan English Dictionary, 2005: 379].

Данные компонентного анализа дают основание заключить, что в разрезе данного понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Раса» и «Сопутствующее значение». Прочие же семы, а именно: «Род», «Пол», «Принадлежность реальному миру» представлены контекстуально. Таким образом, представляется возможным сделать вывод о том, что автор, прибегая к данной метафоре, видит себя я в образе чего-то абсолютно аморального, а именно, в образе Сатаны, который, однако, в рамках данного контекста является не духом, а человеком мужского пола. Также стоит отметить расовую принадлежность данного человека: поэт использует слово «белый» отнюдь не случайно – он подчеркивает свою уникальность, так как рэп исконно принято считать музыкой афроамериканцев. Данный образ, безусловно, имеет отрицательную коннотацию, но автор не только принимает его, но и с легкостью вживается в данную роль.

Физическое состояние

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP 2, Encore, The Eminem Show.

- I'm like a lunatic, you make me sick
You're truly the only one who can do this to me [Encore, 2004]
- I must be allergic to failure
Cause every time I come close to it I just sneeze
[The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- It's like pouring salt on the wounds, assault and get
sued [The Eminem Show, 2002]
- Today's whole new chapter
It's like an enormous asthma [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

- Your little lungs are too small to hotbox with Gods [The Marshall Mathers LP, 2000]
- Maybe I needed to grow up a little first, Well looks like I hit a growth spurt [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I'm the polyps on the back of your tonsils, eating your vocal chords [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- As time passes
Things change every day
But wounds, wounds heal, but scars still remain the same [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- "Who can say for sure? Perhaps a frontal lobotomy would be the answer
If science could operate on this distorted brain and put it to good use [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- But you turds better be careful how you choose yours
Cause feelings scar, but egos bruise worse
And the truth hurts, shit no wonder you're sore losers [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- With the thorn bush that you
Used to smell the roses
Stopped to inhale, can't even tell your nose is, stuffed [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

В ходе анализа контекстуальных данных, были выделены следующие концептуальные модели: «Человек – это больной», «Человек – это раненый», «Человек – болезнь». Наиболее яркими средствами языкового оформления являются следующие единицы: *allergic, wounds, asthma, little lungs, polyps, frontal lobotomy, scars, nose is stuffed*. Разберем семантику данных единиц:

- Allergic – affected by an allergy [Macmillan English Dictionary, 2005: 35].

- Allergy – a medical condition in which you become sick or your skin becomes covered with red marks as a reaction to something you eat, breathe, or touch [Macmillan English Dictionary, 2005: 36].

Автор наделяет героя болезнью, а именно, аллергией, однако, вопреки сложившемуся негативному мнению о данном заболевании, ее наличие весьма благоприятно влияет на человека, т.к. позволяет реагировать на неудачи и трудности, встречающиеся ему на жизненном пути, всего лишь чихом, а не отчаянием и депрессией.

- Wound – 1. an injury in which your skin or flesh is damaged, usually seriously
- 1a. an emotional damage caused by something bad that happens [Macmillan English Dictionary, 2005: 1662].

Человек предстает перед нами, как израненный и измученный, что может быть вызвано как физическим повреждением, так и моральным, что более вероятно. Его душа изрезана, исполнитель говорит также и о том, что ее усугубляет еще и нечто извне, сыплющее соль на и без того больное место.

- Asthma – a medical condition that makes it difficult to breathe [Macmillan English Dictionary, 2005: 72].
- Lung – one of the organs in your chest that fill with air when you breathe [Macmillan English Dictionary, 2005: 856].
- Little – 1. a very small amount of something 2. Not strong, weak [Macmillan English Dictionary, 2005: 835].

Обе единицы указывают на заболевание, мешающее человеку дышать полной грудью, т.е. жить полной жизнью. Недуги такого рода удушают, лишают возможности не только вдыхать и выдыхать, но и характеризуют некие переживания, испытываемые героем.

- Polyp – a small usually harmless lump that grows inside your body [Macmillan English Dictionary, 2005: 1092].

Результатом проведенного компонентного анализа является вывод о том, что в пределах границ рассматриваемого понятия лексическую реализацию

получили следующие семы: «Одушевленность», «Место образования», «Степень вреда», «Степень обструкции». Называя себя наростом, возникшим на миндалинах членов музыкального сообщества, не только мешающим им, но и вредящим их голосовым связкам, поэт дает нам понять, что его творчество не только превосходит прочих представителей данного жанра, но также и затрудняет им жизнь своим существованием.

Рассудок

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP, The Marshall Mathers LP 2, Encore, Recovery.

- Yeah, I probably got a couple of screws up in my head loose
But no worse than what's going on in your parents' bedrooms [The Marshall Mathers LP, 2000]
- That's right, bitches, I'm drunk with revenge
It's like I'm in flight [Encore, 2004]
- High of her love [Recovery, 2010]
- Drunk from her hate [Recovery, 2010]
- Maybe that's why I'm so bananas, I a-ppealed to all those walks [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Too bust to get stoned in your glass house, to kick rocks Then you wonder why I lash out [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Thought we were Bonnie and Clyde, nah
On the inside you were Jekyll and Hyde [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Maybe I need my head examined
Hannibal Lecter with a dead lamb
Hangin' from his ceilin' [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

Руководствуясь проведенным анализом языковых данных, можно заключить, что ключевыми концептуальными моделями являются такие

модели, как «Человек - больное сознание», «Человек – это затуманенный рассудок»: «Чувства – это алкогольное опьянение» и «Чувства – это наркотическое опьянение». Наиболее частными средствами языкового оформления можно считать: *screws up, drunk, high, bananas, get stoned, Jekyll and Hyde, Hannibal Lecter* . Рассмотрим семантическую структуру данных единиц:

- Screw – 1. *very informal* to cheat someone or treat someone in an unfair way 2. *Impolite* to have sex with someone 3. to make something into a smaller shape by squeezing or twisting it [Macmillan English Dictionary, 2005: 1274].
- Screw up – 1. *very informal* to make a serious mistake or spoil something, especially a situation 2. *Informal* to make someone feel so upset or confused that their whole personality is affected, often permanently [Macmillan English Dictionary, 2005: 1274].

Автор видит человека как индивида с больным, испорченным, ненормальным сознанием, которое может характеризовать его как человека безнравственного, опустившегося. Но в то же время он подчеркивает, что, в сравнении с нормами современного общества, это вовсе не так низко, как должно бы быть, так как мораль находится на пути вымирания среди людей.

- High – *informal* affected by a drug that makes the user feel happy, excited or relaxed [Macmillan English Dictionary, 2005: 673].

Любой наркотик застиляет сознание человека дымкой, отгораживает его от реальности и производит уникальный эффект – человек, находящийся в состоянии наркотического опьянения, чувствует себя расслабленным, счастливым, приятно возбужденным, не волнующимся ни о чем. В данном случае некоторые сильные чувства (любовь) сравнивается с данным веществом, т.е. чувство или эмоция способны «затуманить» человеческий рассудок.

- Jekyll and Hide – в данном случае автор использует прием аллюзии для наиболее точного описания ментального состояния своего героя.

Использование имен «Джекил» и «Хайд» отсылает к сюжету известной повести Роберта Стивенсона «Странная история доктора Джекила и мистера Хайда», в которой поднимается проблема раздвоения личности. Данный стилистический прием усиливает авторскую мысль о том, что психическое здоровье его героя, которого он наделяет признаками диссоциативного расстройства идентичности, находится за пределами нормы.

Эмоциональное состояние

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP, The Marshall Mathers LP 2, Encore, The Eminem Show, Recovery.

- But I wanna just take this time to be perfectly honest
Cause there's a lotta shit bottled that hurts deep inside of my soul [The Eminem Show, 2002]
- Cause sometimes it feels like the world's on my shoulders
Everyone's leaning on me [The Eminem Show, 2002]
- All this tension dispensing these sentences
Getting this stress that's been eating me recently off of this chest [The Marshall Mathers LP, 2000]
- Almost had a thousand dollars 'till someone broke in and stole it
And I know it hurt so bad it broke your momma's heart [Encore, 2004]
- Straighten up, little soldier – stiffen up that upper lip
What you cryin' about? You got me [Encore, 2004]
- I'm a soldier, even if my collar-bone crush or crumble
I will never slip or stumble [The Eminem Show, 2002]
- It's the time of the year when hate runs high [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I have infinite hate in my blood
It's mainly because of the game of... [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

- It's like you put a knife through my chest
And pushed it right through to the other side
 Of my back and stuck a spike too [Recovery, 2010]
- Fuck it I'm a loose cannon, Bruce Banner's back in the booth [Recovery, 2010]
- I went away I guess and opened up some lanes
 But there was no one who even knew I was going through, growing pains
Hatred was flowing through my veins, on the verge of going insane [Recovery, 2010]
- My sorrow echoes in this hall though
 But I must be talking to the wall though I don't see nobody else (I guess I keep talking to myself) [Recovery, 2010]
- But Marshall is not an egomaniac, that's not his motto
 He's not a desperado, he's desperate, his thoughts are bottled [Recovery, 2010]
- Get up
 Be a man, stand, a real man would've had this shit handled
Know you just had your heart ripped out and crushed [Recovery, 2010]

На основании анализа контекстных данных можно заключить, что ключевыми концептуальными моделями явились «Человек – это контейнер», а именно «Человек – это бутылка», «Человек – это коробка», «Человек – это помещение»; «Человек – это титан»; «Человек – это кремь»; «Эмоция как жидкость» с подмоделями «Эмоция – это река» и «Эмоция – это поток». Наиболее яркими средствами языкового оформления можно считать следующие единицы: *bottled, world's on my shoulders, collar-bone crush or crumble, stress, of this chest, hate runs, Bruce Banner, hatred was flowing, sorrow echoes*. Семантическая структура данных единиц рассмотрена ниже:

- Bottle – 1. A glass or plastic container for liquids, usually with a narrow part at the top that is called the neck 2. To put liquid into bottles in order to sell it or to store it [Macmillan English Dictionary, 2005: 153].

Данные компонентного анализа рассматриваемой лексической единицы дают основание выделить следующие семы, получившие непосредственную лексическую реализацию: «Тип предмета», «Назначение». Лексическая реализация сем «Одушевленность» и «Форма предмета» обусловливается контекстом. Таким образом, поэт представляет человека в виде неодушевленного предмета – бутылки, используемого для длительного содержания в нем неких жидкостей, в данном случае, переживаний и страхов героя. Образ усиливается за счет формы предмета, выбранного для создания анализируемой метафоры – горлышко бутылки напоминает шею человека, а ее цилиндрический корпус схож с телом.

- Chest – 1.the upper part of your body between your neck and your stomach 2. A large strong heavy box used for moving or storing things [Macmillan English Dictionary, 2005: 232].
- Stress – a worried or nervous feeling that stops you relaxing, caused, for example, by pressure at work or financial, or personal problems [Macmillan English Dictionary, 2005: 1419].

Исполнитель видит человека как нечто, способное подавлять свои чувства, эмоции и волнения, сдерживать их и хранить в себе, как в контейнере: бутылке, коробке.

- Shoulder – one of the two parts of your body between your neck and the top of your arms [Macmillan English Dictionary, 2005: 1318].
- World – 1. the planet we live on or any other planet 2. Society in general, in all countries [Macmillan English Dictionary, 2005: 1658].

Человек сравнивается с древнегреческим титаном Атлантом, удерживающим небосвод на своих плечах – на нем будто лежит вес всего мира, проблемы всего мира, что, безусловно, порождает неимоверную усталость, состояние выжатого лимона.

Нравственность

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP, The Marshall Mathers LP 2.

- My morals went thump when the president got oral
Sex in his oval office on the top of his desk [The Marshall Mathers LP, 2000]
- But if we can hump dead animals and antilopes
Then there's no reason why a man and another man can't
elope [The Marshall Mathers LP, 2000]
- You dream of trading places, I have been changing faces
You can not fill these shoes, there is too much to
lose [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

Анализ контекстных данных дает нам основание утверждать, что ключевыми концептуальными моделями являются, во-первых, «Человек – это аморальное существо», включающая, в свою очередь, такие модели, как «Человек – это зоофил» и «Человек – это падшее существо»; и, во-вторых, «Человек – это лицемер». Что касается средств языкового выражения, наиболее яркими можно считать: *morals went thump*, *hump animals*, *changing faces*. Рассмотрим семантику данных единиц:

- *Morals* – principals of right or wrong behavior that are generally accepted by a society [Macmillan English Dictionary, 2005: 921].
- *Thump* – 1. To hit someone or something with your fist 1a. *informal* to attack or punish somebody by hitting them with your fist [Macmillan English Dictionary, 2005: 1501].

Исполнитель говорит о моральном падении человека, о разрушении его представлений о нравственности и этике, вызванное своеобразным ударом извне – ударом со стороны опустившегося общества, для которого абсолютно аморальные вещи становятся нормой.

- *Hump* – *impolite* to have sex with someone [Macmillan English Dictionary, 2005: 702].

- Animal – a living creature that is not a human [Macmillan English Dictionary, 2005: 47].

Автор видит человека настолько аморальным существом, что сравнивает его с зоофилом, т.е. испытывающим сексуальное влечение к животным. Такое явление можно рассматривать не только с точки зрения утерянных норм морали, но так же и как отклонение в психике человека.

- Change – 1. to become different or to make or something different 2. To replace something with a new or a different thing [Macmillan English Dictionary, 2005: 223].
- Face – 1. The front part of your head, where you eyes, nose and mouth are 2. Used for referring to a person [Macmillan English Dictionary, 2005: 493].

Для исполнителя человек лжив целиком и полностью. Он настолько привыкает ко лжи, что становится многоликим, способным «менять лица» в зависимости от ситуации, т.е. лицемерным.

Грех

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбома Recovery.

- All right then I quit, God, I give up
Call it "Evil That Men Do"
Lord forgive me for what my pen do [Recovery, 2010]

Анализ контекстных данных дает нам основание назвать модель «Человек – это грешник» ключевой. Наиболее яркими средствами языкового оформления оказались *Evil That Men Do*.

Руководствуясь сведениями компонентного анализа, представляется возможным сделать вывод о том, что в разрезе рассматриваемого понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Род» и «Соблюдение моральных норм». Лексическая реализация сем «Пол» и «Возраст» предопределена контекстом. Исполнитель, будучи уже зрелым мужчиной,

достиг рефлексии и осознания последствий собственных действий. И теперь, несмотря на свои неизменно радикальные взгляды, поэт отдает себе отчет в том, что порой его слова являются большим оскорблением для окружающих, поэтому приравнивает их к грехам и якобы просит прощения у Бога. В данном контексте можно наблюдать отсылку к монологу, произносимому Марком Антонием после убийства Цезаря в трагедии Уильяма Шекспира «Юлий Цезарь» – “The evil that men do lives after them. The good is oft interred with their bones”. Данная аллюзия говорит нам также и о том, что рэпер воспринимает свои якобы греховные мысли как своего рода наследие, которое останется после него, и о котором будут помнить еще долгое время.

Божественная сущность

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбома The Marshall Mathers LP 2.

- Everybody wants the key to secret to rap immortality like I have got [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- A mixture of Whitey Ford and Mighty Thor
I everlast, pen is mightier than sword [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

На основании анализа контекстных данных можно заключить, что ключевой концептуальной моделью является модель «Человек – это Бог». Что касается средств языкового оформления, то наиболее яркими являются: *rap immortality, Mighty Thor*. Рассмотрим семантическую структуру данных единиц.

- Immortality – the fact of being immortal or being famous enough to be remembered for a long time [Macmillan English Dictionary, 2005: 716].
- Immortal – 1.someone who has been famous for a very long time 2.a god who lives for ever [Macmillan English Dictionary, 2005: 716].

Принимая во внимание результаты, полученные в ходе компонентного анализа лексических единиц, можно заключить, что в пределах границ данного понятия сема «Отличительные признаки» получила прямую лексическую

реализацию. Семьи «Род», «Пол» и «Возраст» представлены контекстуально. Поэт сравнивает себя с высшим существом, игнорируя факт своей человеческой природы, подчеркивает свою славу и известность словами о собственном бессмертии и всемогуществе в сфере музыкальной индустрии, а бессмертие, равно, как и всемогущество, как известно, свойственно богам.

- *Mighty – mainly literary* very large, powerful, or impressive [Macmillan English Dictionary, 2005: 900].
- Thor – используя прием аллюзии, автор отсылает нас к германоскандинавскому богу бури и грома Тору, с которым и сравнивает самого себя, подчеркивая свою значимость на музыкальной арене. Таким образом, поэт не просто говорит о собственной исключительности в сфере рэп-музыки, но также акцентирует внимание на важности своей фигуры в данной области.

Сверхчеловек

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP 2, Recovery.

- Just like I did with addiction I'm about to kick it like a magician critics I turn to crickets [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- But it was confusing, cause all I wanted to do's be The Bruce Lee of loose leaf [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Borderline genius who's bored of his lines
And that sort of defines where I'm at and the way I feel now
Feel like I might just strike first and ignore the
replies [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- She's like Lex Luthor, bitch, her rules are Krypton-
-ite, so the walls - I done lost my power to see through them
bitches [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

- But I did have a super power though, I could turn into invisible kid
Disappear out of sight, like a true magician [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- But I run into 'em, running through the kitchen
Pretending to be blind Superman, cause I had no
supervision [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Those are your wounds this is the salt, so get lost
Shit dissing me is just like pissing off the Wizard of Oz [Recovery, 2010]
- That boy's hot enough to melt Hell, burn Satan too
Fry his ass and put his ashes back together with glue [Recovery, 2010]
- Cause you never know when it all could be over tomorrow, so I keep
conjuring [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

Основываясь на анализе контекстных данных, мы пришли к выводу, что ключевыми концептуальными моделями являются «Человек – это маг», «Человек – это Супермен», «Человек – это гений», «Человек – это мастер». Наиболее частотными средствами лексического оформления оказались следующие единицы: *like a magician, Bruce Lee, borderline genius, blind Superman, rules are Kryptonite, pissing off the Wizard of Oz, hot enough to melt Hell*. Рассмотрим их семантическую структуру:

- Blind - 1. Unable to see 2. Unable to realize or admit the truth about something [Macmillan English Dictionary, 2005: 134].
- Superman – a man who has extremely great abilities, skills or strength [Macmillan English Dictionary, 2005: 1442].

На основании данных компонентного анализа можно заключить, что в рамках рассматриваемого понятия непосредственную лексическую реализацию находят семы «Род», «Пол», «Наличие суперспособностей». Такие же семы, как «Возраст» и «Принадлежность реальному миру» представлены контекстуально. Говоря о себе в детстве, автор ссылается на супергероя комиксов издательства DC Comics, Кларка Кента, или же Супермена, ставшего иконой американской культуры. Одной из суперспособностей данного героя было рентгеновское,

инфракрасное, ультрафиолетовое и телескопическое зрение. Называя же себя слепым Суперменом, поэт говорит о потере данной способности – *super vision*; однако благодаря игре слов становится понятным, что автор имеет в виду отсутствие контроля и заботы со стороны своей матери – *supervision*, что является довольно острой темой многих его текстов.

- Kryptonite – своего рода «ахиллесова пята» Супермена: радиоактивный кристалл, способный оказывать различное воздействие на героя в зависимости от цвета вещества, зеленый Криптонит может убить Кента.

Еще одна аллюзия к истории о Супермене, посредством которой рэпер не только называет свою мать Лексом Лютером – одним из заклятых врагов Кларка Кента – но и также говорит о том, что ее правила делают его слабым, как будто бы от воздействия Криптонита.

- *Piss off* – *impolite* to annoy someone very much [Macmillan English Dictionary, 2005: 1071].
- Wizard – 1. a man in stories who has magic powers 2. someone who is very good at something [Macmillan English Dictionary, 2005: 1652].

В данном контексте автор ссылается на знаменитую книгу Лаймена Фрэнка Баума «Удивительный волшебник страны Оз», непосредственным волшебником в которой является Гудвин, Великий и Ужасный. Сравнивая себя с данным персонажем, поэт говорит о том, что если не проявить уважения к нему и его творчеству, недоброжелателям может не поздоровиться.

Сказочные и мифические существа

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбома The Marshall Mathers LP 2.

- And I don't know what the fuck you rhyme for You're pointless as Rapunzel with fucking Cornrows [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

- Falling way back in the draft, turn nothing into something, still can
Make that, straw into gold chump, I will spin
Rumpelstiltskin in a haystack [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- It's like they murdered your ass
And threw dirt on your casket but you've returned from the ashes [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I feel the burn, watch the smoke as I turn
Rising, a phoenix from the flames [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

На основании анализа языковых данных, мы заключили, что ключевыми концептуальными моделями являются «Человек – это феникс», «Человек – это сказочный персонаж» с подмоделями «Человек – это Рапунцель» и «Человек – это Румпельштильцхен». Что касается средств языкового выражения, то наиболее яркими оказались: *Rapunzel with Cornrows, straw into gold, returned from the ashes*. рассмотрим семантическую структуру данных единиц:

- Ashes – the substance that remains after a person's body has been cremated (burned after death) [Macmillan English Dictionary, 2005: 68].
- Return – 1.a situation in which you go back to a place or come back from a place 2.a situation in which you go back to a previous activity or condition [Macmillan English Dictionary, 2005: 1213].

Руководствуясь данными компонентного анализа, следует заключить, что в рамках рассматриваемого понятия прямую лексическую реализацию обрели семы «Класс», «Наличие магических свойств». Такие семы, как «Возраст», «Принадлежность реальному миру» и «Символика» обусловлены контекстом. Автор создает образ птицы феникса, издавна считающейся символом бессмертия, обладающей магической способностью перерождаться после смерти а, следовательно, и вечной жизнью. Данная аллюзия служит средством передачи мыслей поэта относительно своего творческого и эмоционального кризиса, в ходе которого им было выпущено несколько неудачных альбомов, и

после чего его авторитет постепенно ослабевал. Однако становится очевидным, что он сумел «возродиться из собственного пепла».

- Cornrow – to arrange your hair in a style consisting of many rows of small tight plaits close to the head, these rows are called cornrows [Macmillan English Dictionary, 2005: 311].

Говоря о своих конкурентах, поэт сравнивает их с принцессой Рапунцель, известной своими длинными волшебными локонами. Однако в его понимании, их локоны, т.е. способность к чтению рэпа, заплетены в африканские косички, что делает их абсолютно бесполезными в сфере музыкальной индустрии.

- Straw – the yellow stems of dried crops such as wheat [Macmillan English Dictionary, 2005: 1417].
- Gold – 1. a valuable yellow metal used for making jewellery 1a.used for saying that someone or something is very good or valuable [Macmillan English Dictionary, 2005: 611].

Автор ссылается на персонажа одной из сказок братьев Гримм о некоем корыстном карлике, способном прясть золотые нити из соломы. Данная метафора служит для передачи собственного опыта рэпера – с небольшой помощью он смог стать иконой из ничего, из соломы – в золото.

Власть

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP 2, Recovery.

- The king of nonsense and controversy is on a beat killing spree
- There's nothin' on this fuckin' Earth [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
Better than bein' the king of the playground [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

- You said you was king, you lied through your teeth

For that fuck your feelings

Instead of getting crowned you're getting capped [Recovery, 2010]

Руководствуясь анализом языковых данных, мы заключили, что ключевой концептуальной моделью является модель «Человек – это король». Наиболее яркими средствами лексического оформления оказались: *king on nonsense and controversy*, *king of the playground*, *getting crowned*, *getting capped*, чья семантическая структура представлена ниже:

- King – 1.a man who rules a country and is a senior male member of the royal family 2.a man who is the best at doing a particular thing [Macmillan English Dictionary, 2005: 786].
- Nonsense – ideas, behavior, or statements that are not true or sensible [Macmillan English Dictionary, 2005: 962].
- Controversy – a disagreement especially about a public policy or a moral issue that a lot of people have strong feeling about [Macmillan English Dictionary, 2005: 304].

Результаты компонентного анализа дают основание заключить, что в разрезе данного понятия непосредственную лексическую реализацию обнаружили семы «Род», «Пол», «Статус», «Наличие власти». Сема «Возраст» обусловлена контекстом. Автор не просто выделяет свою склонность к мятежам и антисоциальным идеям и поведению, но также называет себя королем, или же правителем, в данной области, то есть человеком, обладающим властью и авторитетом.

- Playground – 1.an area of land where children can play, especially at a school or in a park 2.a place where a particular group of people go to do things the enjoy [Macmillan English Dictionary, 2005: 1080].

Рассматриваемый контекст определяет лексическую реализацию семы «Возраст» – поэт рисует образ властителя-ребенка. Представляя рэп как

игровую площадку, он видит себя ее монархом, оставившим позади всех прочих «детей».

Семья

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбома The Marshall Mathers LP 2.

- There's darkness closing in, there it goes again
It controls my pen, but that ain't me, it's my evil twin [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Though some time would pass and I'd forget it? Forget it you left our family in shambles [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

Анализ контекстных данных позволяет утверждать, что ключевыми моделями являются «Человек – это близнец» и «Семья – это руины». Наиболее яркими средствами лексического оформления можно считать: *evil twin, family in shambles*. рассмотрим семантику данных единиц:

- Twin – one of two children born at the same time to the same mother [Macmillan English Dictionary, 2005: 1550].
- Evil – an evil person does very bad or cruel things [Macmillan English Dictionary, 2005: 474].

Созданное рэпером альтер-эго, известное так же, как Слим Шейди – аморальная сторона исполнителя, не только не мешает ему существовать, но автор называет его братом-близнецом, показывая их близкую связь.

- Shambles – 1.something that is very badly organized and does not operate effectively 2.an extremely untidy place [Macmillan English Dictionary, 2005: 1304].

В данном контексте поэт обращается к отцу, говоря, что то, как он поступил с его матерью и ним, все еще живо в его памяти.

Вербальная составляющая

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP 2, Recovery.

- I'm the nightmare you fell asleep and then woke up still in [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I'm your karma closing in with each stroke a pen [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I'm the denial you're hopelessly in [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Man I'm a cold soul, I roll solo

So don't compare me to the other bums over there [Recovery, 2010]

На основании анализа контекстных данных мы определили такую ключевую модель, как «Человек – это нематериальная сущность» с подмоделями «Человек – это душа», «Человек – это воздаяние», «Человек – это голос» и «Человек – это кошмар». Что касается средств лексического оформления, то наиболее типичными следует считать: *nightmare, karma, denial, cold soul*. Рассмотрим семантическую структуру данных единиц:

- Denial – 1.a statement that something is not true or did not happen 2.refusal to accept the unpleasant truth about a situation or admit what you are feeling [Macmillan English Dictionary, 2005: 370].

Не принимая осуждений со стороны критиков, исполнитель находится в постоянном отрицании некоторых заблуждений своих суждений, выраженных в его текстах.

- Cold – 1.with a low temperature 2.not seeming friendly or sympathetic [Macmillan English Dictionary, 2005: 264].
- Soul – 1.the part of a person that is capable of thinking and feeling 2.the spiritual part of a person that most religions believe continues to exist after their body dies [Macmillan English Dictionary, 2005: 1366].

Используя синестезическую метафору, автор подчеркивает собственное безразличие к своим коллегам. Он также говорит о том, что работает один, и его не стоит ставить в один ряд с прочими рэперами.

В ходе исследования нам удалось выявить 79 антропоморфных концептуальных метафор в дискурсе Эминема, среди которых нашли свое отражение 13 ключевых концептов.

2.3 Ключевые концептуальные модели в сфере концептуальной метафоры природы

Растение

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP, The Marshall Mathers LP 2, Encore, The Eminem Show, Recovery, Shady XV.

- The baby came out, disfigured ligaments indeed
It was a seed who would grow up [The Marshall Mathers LP, 2000]
- You're like the root to my evil, you let my devil come out me [Encore, 2004]
- That's why we always save the best cut last
To make you scratch and itch for it like fresh cut grass [Encore, 2004]
- And these times are so hard and it's getting even harder
Tryin' to feed and water my seed [Shady XV, 2014]
- So mow the fucking lawn, your asses are blades of grass
And I'm fucking up this whole landscape of rap [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- So don't compare me to the other bums over there
It's like apples to oranges, peaches to plums yeah
I'm bananas pussy, cut off the grapes and grow a pair [Recovery, 2010]

На основе анализа языковых данных можно заключить, что ключевыми концептуальными моделями являются «Человек – это семя», «Человек – это корень», «Человек – это плод». Что касается средств языкового оформления, наиболее частотными являются: *seed, root, grass, blades of grass, apples to oranges*. Рассмотрим семантическую структуру данных единиц:

- Seed – 1.a small hard part produced by a plant that can grow into a new plant of the same type 2.an old word used in the Bible to mean all the children, grandchildren etc of a particular man [Macmillan English Dictionary, 2005: 1284].

На основании данных компонентного анализа можно заключить, что в рамках рассматриваемого понятия непосредственную лексическую реализацию получили семы «Царство», «Уход», «Репродукция». Сема «Возраст» представлена контекстуально. Автор сравнивает человека, а именно, ребенка, с семем растения, требующего определенного ухода, для того, чтобы он вырос – полива и подкормки.

- Root – 1.the part of a plant that grows under the ground, through which the plant gets water and food 2.the origins or background of something [Macmillan English Dictionary, 2005: 1234].

Сравнивая человека с корнем растения, исполнитель называет его своего рода катализатором для действий другого человека, источником определенной энергии.

Животное

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP, The Marshall Mathers LP 2, Encore, The Eminem Show, Recovery, Shady XV.

- We ain't nothing but mammals [The Marshall Mathers LP, 2000]
- I'm like a fuckin' wasp in the hospital hest [The Marshall Mathers LP, 2000]
- Women are caught in webs, spin 'em and hock venom [The Eminem Show, 2002]

- I'm the bee's knee, his legs and his arms
I'm a superstar, girl, I'm ready [Recovery, 2010]
- I faced her around when his fangs come out
Get your brains blown out [Recovery, 2010]
- Now you're in each other's face
Spewing venom in your words when you spit them [Recovery, 2010]
- Been tryna hunt me down like a dog [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I feel like the king of my world
Haters can make like bees without stingers [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- No more games, Ima change what you call rage
Tear this motherfuckin' roof like two dogs caged [Shady XV, 2014]
- Stay in one spot, another jam or not
Has gotten to the spot I'm like a snail [Shady XV, 2014]
- Now he's back like someone pissed in his wheeties
No peace treaties, he's turned into a beast [Recovery, 2004]
- I'm a criminal – an animal caged who turned crazed
[The Marshall Mathers LP 2, 2000]
- Cause we done swam with sharks and wrestling with alligators [Encore, 2004]
- My mother reproduced like the komodo dragon, And had me on the back of a
motorcycle [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Now I never wasted someone to die so bad in my fucking life But fuck it,
there's other fish in the sea [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- So mow the fucking lawn, your asses are blades of grass
And I'm fucking up this whole landscape of rap
The GOAT just ate eight acres, an eighth of
that [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Fall back you mutts
Fuck your worms, you've never seen such a sick
puppy [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

- Y'all are sitting ducks, I'm the only goose standin' [Recovery, 2004]
- You'd be an animal too
If you were trapped in this fame and caged in it like a zoo
And everybody's looking at you, what you want me to do? [Recovery, 2004]
- I think I got a tear in my eye, I feel like the king of
My world, haters can make like bees with no stingers, and drop
dead [Recovery, 2004]
- Throw me to the wolves and close the gate up I'm afraid of what'll happen to
them, wolves, when the thought Of being thrown into an alligator pit I salivate
at it [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- We have nothing in common, poodie I'm a Doberman, pinch yourself in the
arm and pay the homage [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

Проведя анализ контекстных данных, мы выделили несколько ключевых концептуальных моделей: «Человек – это млекопитающее», где наиболее яркой оказались модели «Человек – это собака» и «Человек – это козел»; «Человек – это земноводное» с моделями «Человек – это змея» и «Человек – это ящер»; «Человек – беспозвоночное», включающая наиболее яркую модель «Человек – это улитка»; «Человек – насекомое», где были выделены модели «Человек – это пчела» и «Человек – это оса»; «Человек – это рыба» и «Жизнь – это зоопарк» с подмоделью «Слава – это клетка». Наиболее типичными средствами языкового оформления оказались следующие единицы: *mammals, two dogs caged, wasp, bees without stingers, spewing venom, snail, reproduced like the komodo dragon, fish in the sea, mutts, caged in it like in a zoo, an alligator pit, the goat just ate eight acres, only goose standing, doberman*. Рассмотрим семантическую структуру данных единиц:

- Mammal – an animal that is born from its mother's body, not from an egg, and drinks its mother's milk as a baby [Macmillan English Dictionary, 2005: 867].

Автор, подчеркивая принадлежность человека к разряду млекопитающих, говорит о том, что подчиняться инстинктам – это абсолютно естественно, и не стоит испытывать чувство вины, когда «природа зовет».

- Dog – an animal kept as a pet, for guarding the buildings, or for hunting [Macmillan English Dictionary, 2005: 409].
- Cage – a container made of wire or metal bars and used for keeping birds or animals in [Macmillan English Dictionary, 2005: 191].
- Caged – kept in a cage [Macmillan English Dictionary, 2005: 191].

Данные полученные в ходе компонентного анализа лексических единиц позволяют сделать вывод о том, что в данном понятии нашли свою прямую реализацию семы «Царство», «Класс», «Вид», «Одомашнение». Такая сема, как «Предназначение» обусловлена контекстом. Исполнитель видит человека запертым в клетке животным, собакой в вольере, которая традиционно считается домашним питомцем и служит для охраны или же охоты, но здесь является слишком злой, чтобы выпускать ее к людям, так как она способна не только рычать, но еще и разорвать их на части. Поэтому что собака, подобно человеку, которого она символизирует, должна находиться в специальном изолирующем помещении во благо общества, однако часто не учитывается, что, находясь взаперти, ярость животного только силится и растет, в связи с чем последствия могут быть непредсказуемыми.

- Reproduce – 1. to make a copy of something such as a picture, a piece of writing, or a musical sound 2. BIOLOGY to have babies, or to produce young animals or plants [Macmillan English Dictionary, 2005: 1202].
- Komodo dragon – an Indonesian monitor lizard (*Varanus komodoensis*) that is the largest of all known lizards and may attain a length of 10 feet (3 meters) [Merriam, Webster Dictionary].

Результаты компонентного анализа дают основание утверждать, что в разрезе рассматриваемого понятие прямую лексическую реализацию обнаружили такие семы, как «Царство», «Класс», «Род». Контекст

обуславливает лексическую реализацию сем «Форма размножения» и «Размер». Исполнитель уподобляет свою мать комодскому варану, принадлежащему царству животных и классу пресмыкающихся, отличающихся гигантскими размерами. Самки комодских варанов способны к патеногенезу, т.е. производству потомства без участия самца. Используя данное метафорическое сравнение, поэт говорит о роли своего отца в собственном воспитании и их семье, в целом.

- Goat – an animal similar to a sheep but with longer legs and a thinner coat [Macmillan English Dictionary, 2005: 609].
- Eat – to put food into your mouth and swallow it [Macmillan English Dictionary, 2005: 440].
- Acre – a unit for measuring the surface area of land, equal to 4,047 square metres [Macmillan English Dictionary, 2005: 12].

Поэт сравнивает свои восемь альбомов с восьмью акрами, которые он сделал успешными так же легко, как для козла, которым он себя называет, поесть травы. Стоит отметить еще и игру слов: в данном контексте автор претендует на звание GOAT в рэп-индустрии – Greatest Of All Time.

Стихи

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP 2, The Eminem Show, Recovery.

- Full of controversy until I retire my jersey
Till the fire inside dies and expires at thirty [The Eminem Show, 2002]
- I can feel the heat rising, everything is on fire
Today is a painful reminder [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Your world is torn in half, you wake in its wake to start
The mourning process and rebuilding [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- But wounds, wounds heal, but scars still remaining the same
But tomorrow today's going down in flames [Recovery, 2010]

- And while you're burning the past, standing in the inferno and chant [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I am as calm as the breeze [Recovery, 2010]
- I'm standing in the flames [Recovery, 2010]
It's a beautiful kind of pain
- There's a storm coming that weatherman couldn't predict [Recovery, 2010]
- Then he flipped the world upside down
And made it rain upward [Recovery, 2010]
- Maybe our relationship isn't as crazy as it seems
- Maybe that's what happens when a tornado meets a volcano [Recovery, 2010]
- Ever since I drove a '79 Lincoln with whitewall, had a fire in my heart, And a dire desire to aspire to Die Heart [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Oh, look, my notebook looks smoke cooked
Like the flow stood a foot over the flame on the stove
Soot, charred debris floating like Oakwood
Was burning [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- But tomorrow today's going down in flames
Throw the match, set the past ablaze [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I'm as cold as the cold wind, blows
When it snows and it's twenty-below [Recovery, 2010]
- Cold as ice, you remain
Fuck them all, tell them all eat shit, here we go again
- Who can catch lightning in the bottle, set fire to water?
Coming out the nozzle on the fire hose [Recovery, 2010]
- Trying to recapture that lightning trapped in a bottle [Recovery, 2010]
- Something's burning, I can't figure out what (out what)
It's either lust or a cloud of dust [Recovery, 2010]

- And I thank you cause you made me a better person than I was
But I hate you cause you drained me, I gave you all, you gave me none [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

Анализ контекстных данных дает основание заключить, что наиболее частотными концептуальными моделями являются такие модели, как «Человек и огонь», где нашли свое отражение модели «Человек – это огонь»: «Человек – это языки пламени», «Человек – это пожар»; «Человек – это ветер» с соответствующими моделями «Человек – это бриз» и «Человек – это ураган»; «Человек – это вода», включающая модели «Человек – это шторм», «Человек – это дождь», «Человек – это гроза», «Человек – это лед». Наиболее типичными средствами языкового оформления можно считать: *fire inside dies, on fire, burning the past, in the flames, breeze, tornado, storm, rain upward, fire in my heart, smoke cooked, set the past ablaze, cold as the cold wind, lightning trapped in a bottle, set fire to water*. Проанализируем семантическую структуру данных единиц:

- Fire – flames and heat from something that is burning in an uncontrolled way [Macmillan English Dictionary, 2005: 524].
- Die – 1.to stop being alive 2.to stop burning or shining [Macmillan English Dictionary, 2005: 382].

Используя данные компонентного анализа, можно заключить, что в пределах границ рассматриваемого понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Температура» и «Характер горения». Таким образом, энергия человека сравнивается с неконтролируемым огнем, обжигающим своим жаром и горящим внутри. Исполнитель говорит о том, что он будет творить, пока не иссякнет его энергия, его жизненные силы, т.е. пока он не умрет.

- Flame – 1.the brightly burning gas that you see coming from a fire 2. A sudden strong feeling [Macmillan English Dictionary, 2005: 532].

Чувства человека, а именно, боль, сравнивается со сжиганием. Сжигание с незапамятных времен широко использовалось в качестве казни, так как нет

ничего более болезненного и нестерпимого, чем нахождение в «облизывающих» человека языках пламени.

- Breeze – 1.a light wind 2.to go somewhere in a confident way, especially when you do not seem to care what other people think [Macmillan English Dictionary, 2005: 166].

Сравнение с легким бризом как нельзя лучше подходит для описания состояния человека, который не только абсолютно спокоен, но еще и настолько в себе уверен, что не обращает ни малейшего внимания на слова окружающих.

- Tornado – a very strong wind that goes quickly around in a circle [Macmillan English Dictionary, 2005: 1519].

Руководствуясь данными компонентного анализа, можно сделать вывод о том, что в рамках анализируемого понятия непосредственную лексическую реализацию обнаружили семы «Вещество», «Последствия». Такие семы, как «Скорость перемещения», «Сила» и «Характер движения», предопределены контекстом. Автор использует данную метафору для описания как эмоционального состояния человека, так и его темперамента. Ураганы, будучи газообразным веществом, отличаются быстрыми и сильными порывами ветра,двигающимися по кругу, как не менее сильные эмоции бушуют внутри человека. Здесь так же присутствует сема разрушительной силы урагана, а в рассматриваемом случае, человеческих чувств и поступков.

- Set fire to something – to make something start burning [Macmillan English Dictionary, 2005: 525].
- Water – the clear liquid that falls as rain and is used for things such as drinking and washing [Macmillan English Dictionary, 2005: 1616].

Поджечь воду – невозможная задача, однако поэт называет себя человеком, способным на это, говоря о своем мастерстве и таланте. Также автор ссылается на известное идиоматическое выражение «set the Thames on fire», т.е. достичь чего-то удивительного, сделать нечто из ряда вон выходящее.

Космические объекты

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP 2, Recovery.

- Everybody loves to root for a nuisance
Hit the earth like an asteroid [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I used to be the kind of kid that would always think the sky is falling [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I shoot for the moon
But I'm too busy gazing at stars, I feel amazing and... [Recovery, 2010]
- But I think I'm still trying to figure this crap out
Thought I had it mapped out but I guess I didn't
This fucking black cloud still follows me around [Recovery, 2010]

На основании анализа языковых данных можно заключить, что ключевой концептуальной моделью является модели «Жизнь – это руины» и «Жизнь – это путь». Наиболее яркими средствами языкового выражения стали следующие единицы: *hit like an asteroid, sky is falling, busy gazing at stars, black cloud follows*. Рассмотрим их семантическую структуру:

- Hit – to move quickly onto an object or surface, touching it with a force [Macmillan English Dictionary, 2005: 679].
- Asteroid – a mass of rock like a very a very small planet that goes around the Sun, especially between Mars and Jupiter [Macmillan English Dictionary, 2005: 720].

Исполнитель, используя данное сравнение, говорит о том, что некоторые события в жизни человека, происходят неожиданно, как гром среди ясного неба, и по силе последствий, которые они за собой влекут, подобны метеориту, упавшему на землю – они не только потрясают человека до глубины души, но также и делают практически невозможным оправиться от их возникновения.

- Sky – the space above the earth that you see when you look up into the air [Macmillan English Dictionary, 2005: 1340].

- Fall – to move quickly downwards from a higher position, usually by accident [Macmillan English Dictionary, 2005: 498].

Многим знакомо чувство, будто все негативные события наваливаются в один момент, и руки будто опускаются, так как по ощущениям это равносильно тому, что небо вот-вот рухнет, и человек не видит возможности исправить ситуацию, восстановить разрушенное.

Минералы

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбома The Marshall Mathers LP 2.

- The last Mathers LP done went diamond This time I'm perching this one will go emerald [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

Проанализировав языковые данные, мы установили, что ключевой концептуальной моделью следует считать «Творчество – это драгоценность». Наиболее яркими средствами лексического оформления являются: *diamond*, *emerald*. Рассмотрим семантику данных единиц:

- Diamond – a very hard clear colourless stone used in expensive jewellery and for cutting hard objects [Macmillan English Dictionary, 2005: 381].
- Emerald – a bright green stone used in expensive jewellery [Macmillan English Dictionary, 2005: 452].

Данные компонентного анализа дают основание утверждать, что в рассматриваемых понятиях прямую лексическую реализацию получили семы «Ценность» и «Распространенность». Контекстуально представлены такие семы, как «Вещество», «Блеск». Автор уверен, что его новый альбом будет встречен публикой еще лучше, чем тот, который считался апогеем его творчества, и сравнивает их значимости – изумруд, драгоценный камень берилловой группы, более редок в природе, нежели алмаз, поэтому успех,

который поэт пророчит своему выходящему альбому, будет более заметным и блестящим.

В ходе исследования нам удалось выявить 52 концептуальные метафоры природы, функционирующих в дискурсе Эминема, среди которых нами были вычленены 5 ключевых концептов.

2.4. Ключевые концептуальные модели в сфере социальной концептуальной метафоры

Юридическая и милитарная сферы

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов , The Marshall Mathers LP 2, The Eminem Show, Recovery.

- It's like watching the walls melt in your prison cell [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- And I just can't keep living this way
So starting today I'm breaking out of this cage [Recovery, 2010]
- They start feeling like prisoners helpless
Till someone comes along and on a mission and yells
"Bitch!" [The Eminem Show, 2002]
- I might leave in the bodybag, but never in cuffs [The Eminem Show, 2002]
- It's like pouring salt on the wounds, assault and get sued
You can smell the lawsuits as I waltz in the room [The Eminem Show, 2002]
- Who share the views and the same exact believes
It's like a fucking army marching back of me [The Eminem Show, 2002]
- I'll be your savior from all the wars
That are fought inside your world [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- It's psychological warfare, endorphins side-effect [Recovery, 2010]

- I'm a soldier, these shoulders hold up so much
They won't budge, I'll never fall or fold up [The Eminem Show, 2002]
- A visionary, vision is scary
Could start a revolution, polluting the airwaves [The Eminem Show, 2002]
- I have learnt from fighting fights that weren't
mine [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Cause the very thing that I love is killing me and
I can't conquer it [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- One day that I'll walk amongst you a regular
civilian [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- All I do is drop F-bombs
Feel my wrath of attack [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Zero in on the target like a marksman
The target is you [Recovery, 2010]
- My heart is truly guarded
Full body armour [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Self-esteem must be fucking shooting through-the-roof cause, trust me,
My skin is too thick and bullet proof to touch me [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- How many verses I gotta murder to prove
That if you're half as nice at songs you can sacrifice virgins too [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I'll take seven kids from Columbine
Put 'em all in a line, add an AK-47, a revolver and a nine [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Well, some of us cannibals who cut people open like cantaloupes [The Eminem Show, 2002]
- Cause they hurt you so bad
It's like they murdered your ass [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

- I've got to formulate a plot or I end up in jail or shot [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- So as long as I'm on the clock punching this time card Hip-Hop ain't dying on my watch [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Your Honor, I must plead guilty cause I sparked a revolution
Rebel without a cause [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Who caused a revolution of Rap to take it to the next level, boost it [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Who woulda knew from the moment I turned to the mic on that I could be iconic in my conquest [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Why do you date me, if you say I make you sick?
And you've had enough of me
I smother you, I'm 'bout to jump off the edge [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- If someone ever moved 'em (kids) from me, that you could've bet your asses
If I had to come down the chimney dressed as Santa, kidnap 'em [Recovery, 2010]
- I'm in a strange place
I feel like Ma\$e when he gave up the game for his faith
I feel like I'm caged in these chains and restraints [Recovery, 2010]
- And next time I show to in court I'll be naked and just wear a lawsuit [Recovery, 2010]
- I walk around like a space cadet, place your bets
Who's likely to become a serial killer [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Wake up in the hospital, full of tubes, but somehow I'm pulling through
Swear when I come back I'mma be bulletproof
I'mma do it just for Proof [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

Анализ контекстных данных дает основание утверждать, что ключевыми концептуальными моделями являются: «Жизнь – это тюрьма» с включенными в

нее моделями «Человек – это заключенный» и «Человек – это беглец»; «Жизнь – это война», где нашли свое отражение модели «Человек – это солдат», «Человек – это гражданский», «Человек – это завоеватель»; и «Человек – это преступник» с составляющей моделью «Человек – это убийца», «Человек – это подсудимый». Что касается средств языкового оформления, наиболее частотными являются: *prison cell, breaking out of this cage, in cuffs, prisoners helpless, soldier, civilian, conquer, psychological warfare, armour, cannibals, murdered, on my watch, smother, wear a lawsuit, caged in restrains*. Рассмотрим семантическую структуру данных единиц:

- Prison – an institution where people are kept as a punishment for committing a crime [Macmillan English Dictionary, 2005: 1120].
- Cell – a small room where a prisoner is kept [Macmillan English Dictionary, 2005: 217].

Данные, полученные в ходе компонентного анализа, позволяют заключить, что в пределах границ рассматриваемого понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Свобода», «Контроль». Такие семы, как «Род», «Пол», «Возраст» представлены контекстуально. Помещение, в котором находится герой, получает название тюремной камеры – места лишения свободы и тотального контроля. Человек, или же, в соответствии с контекстом, мужчина, находящийся в данном помещении, ассоциируется с заключенным, смотрящим на мир сквозь прутья решетки. Он загнан в рамки, окружен правилами общества и не может вырваться, что влечет за собой чувство безысходности и отчаянья.

- Soldier – 1.someone who is a member of an army 2.to continue to do something even though it is difficult or unpleasant [Macmillan English Dictionary, 2005: 1361].

Руководствуясь результатами проведенного компонентного анализа, можно сделать вывод о том, что в рамках данного понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Род», «Принадлежность армии», «Служба».

Лексическая реализация сем «Пол», «Возраст» предопределена контекстом. Называя себя солдатом – взрослым мужчиной, имеющим прямое отношение к армии и служащим во благо страны, автор указывает на то, что он готов продолжать делать то, чем занимается, несмотря ни на что, его не остановят ни враги, ни трудности, и хотя иногда то кажется непреодолимым, трудным и изнуряющим, он не сломается и продолжит свой творческий путь.

- Civilian – someone who doesn't belong to the armed forces or the police [Macmillan English Dictionary, 2005: 244].

Поэт говорит о том, что однажды наступит день, когда он войдет в общество обычным гражданским, тем самым подчеркивая тернистый путь, по которому идет, он сравнивает свою деятельность и творчество с войной, которая когда-то должна закончиться, и он найдет способ мирно сосуществовать с окружающим миром.

- Conquer – 1.to take control of people or land using soldiers 2.to gain control of a situation or emotion by making a great physical or mental effort [Macmillan English Dictionary, 2005: 293].

Исполнитель изображает довольно трудную ситуацию: он не может обрести контроль над чувством, которое причиняет ему неудобство и даже боль, так как ему тяжело отпустить то, что представляет для него большую ценность.

- Warfare – the activity of fighting a war [Macmillan English Dictionary, 2005: 1612].
- Psychological – involving or affecting your mind [Macmillan English Dictionary, 2005: 1137].

Психические процессы, происходящие в человеческом сознании – довольно сложная вещь, непредсказуемая, опасная, противоречивая, как война. И такая война способна не только изменить ход мыслей человека, его мировоззрение и веру, но, как и любая другая война, нанести ему громадный ущерб.

- Armour – metal clothing that soldiers wore in the Middle Ages to protect their bodies [Macmillan English Dictionary, 2005: 62].

Автор говорит о том, что на нем надеты доспехи, покрывающие все его тело, дабы защитить его, но не от копий и мечей врагов, а от любви, так как, по его мнению, она не менее опасна для человека, чем целый легион неприятелей.

Игра

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP 2, Recovery.

- I'm so close to my goals I can almost pole vault over the goal post [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Hit the lottery, oh wee, with what I gave up to get was bittersweet
It was like winning a huge meet [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- And at the exact same time
I attempt these lyrical acrobat stunts [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- It's like we're playing lyrical tug-of-war with your ear
You hear it, girl [Recovery, 2010]
- I feel like I'm morphing into something that's so incredible
That I'm dwarfing all competitors [Recovery, 2010]
- So let these words lift, cause all I got is bars
For you dumbbells, since yours ain't working out [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Flow vomits in your face, competitors fall at my waist
You spit a rhyme, I spit in a rhyme's face [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Should win a medal for all the ways I adore you
This is me talking cordial, yeah I got some home trainin' [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

- Listen dog, Christmas is off, this is as soft as it gets

This isn't golf this is a blistering assault [Recovery, 2010]

Проанализировав языковые данные, мы выделили следующие ключевые концептуальные модели: «Человек – это спортсмен», «Человек – это акробат», «Человек – это игрок», «Человек – это победитель». Что касается средств языкового оформления, наиболее яркими являются: *pole vault, lyrical tug-of-war, lyrical acrobat stunts, dwarfing competitors, fall at my waist, win a medal, blistering assault, ain't working out*. Семантическая структура данных единиц представлена ниже:

- Lyrical – 1. expressing beauty and strong emotion 2. having qualities of music [Macmillan English Dictionary, 2005: 857].
- Tug-of-war – a game in which two teams pull on opposite sides of a rope until one team succeeds in pulling the other team across a line between them [Macmillan English Dictionary, 2005: 1545].

На основании данных компонентного анализа следует заключить, что в рамках анализируемого понятие прямую лексическую реализацию получили семы «Сфера деятельности» и «Вид деятельности». Такие семы, как «Род» и «Пол» представлены контекстуально. Поэт уподобляет себя спортсмену, т.е. человеку мужского пола, непосредственно связанному со сферой спорта, чьим видом деятельности является состязание с соперниками ради получения приза или признания. Исполнитель будто соревнуется в перетяжке каната со своими оппонентами, однако вместо каната у них звание на лучшего музыканта и поэта, а его оппонентами являются его коллеги по сцене. Данная метафора как нельзя лучше характеризует конкуренцию в мире шоу-бизнеса.

- Dwarf – 1. an imaginary creature in children's stories that looks like a very small old man 2. to make something seem small or unimportant [Macmillan English Dictionary, 2005: 434].
- Competitor – someone who takes part in a sport competition [Macmillan English Dictionary, 2005: 281].

- Competition – an organized event in which people try to win prizes by being better than other people [Macmillan English Dictionary, 2005: 281].
- Fall – 1.to move quickly downwards from a higher position, usually by accident 2.to become lower in level, amount, or value 3.to slope downwards [Macmillan English Dictionary, 2005: 498].
- Waist – the middle part of the human body that is usually narrower than the parts above and below [Macmillan English Dictionary, 2005: 1606].

Автор говорит о своем становлении величайшим из рэперов, в ходе которого все его соперники становятся крошечными и незначительными и буквально падают сраженные наповал его мастерством.

В ходе исследования нами было выделено 40 социальных концептуальных метафор, функционирующих в дискурсе Эминема, среди которых мы вычленили 2 ключевых концепта.

2.5. Ключевые концептуальные модели в сфере артефактной концептуальной метафоры

Механизм

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбома The Marshall Mathers LP 2.

- But for me to rap like a computer must be in my genes
I got a laptop in my left pocket [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- They say I rap like a robot, so call me rapbot [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- But I think a light bulb just lit up in my conscience [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I'm a thumb-tack that you step on, son [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

- Cause I'm hanging up this phone boo You make my fucking blue tooth ache [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- And I don't got enough in the tank maybe I can just siphon enough To fill up this last can, man, will I survive in this climate or what [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Why am I so differently wired? Am I a Martian? What kind of twisted experiment am I involved in? [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Don't try to fix me, I'm broke so I don't work
So are you, but you're broke cause you don't work [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- So step inside a dimension
Demented side of a mind that's like an inside of an engine [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

Руководствуясь анализом контекстных данных, мы выявили основную концептуальную модель «Человек – это машина», которая включает в себя модели «Человек – это робот» и «Человек – это компьютер». Наиболее яркими средствами языкового оформления оказались: *computer must be in my genes, rap lake a robot, light bulb lit up in my conscience, blue tooth ache, siphon, differently wired, inside of an engine*. Рассмотрим семантику данных единиц:

- Computer – a machine that stores programs and information in electronic form and can be used for a variety of processes [Macmillan English Dictionary, 2005: 284].
- Gene – a pattern of chemicals within a cell that carries information about the qualities passed on to a living thing from its parents [Macmillan English Dictionary, 2005: 589].

Исполнитель, говоря о своих способностях к рэпу, использует весьма интересный прием – он говорит о том, что он будто запрограммирован читать так, что возникает впечатление, что он генетически предрасположен к этой деятельности.

- Rap – to talk using rhythm and rhyme [Macmillan English Dictionary, 2005: 1167].
- Robot – 1.a machine that can do work by itself, often work that humans do 2.a machine that looks and talks like a human and can do many of the things that humans do, especially in science fiction stories [Macmillan English Dictionary, 2005: 1229].

На основании данных компонентного анализа можно заключить, что в рамках рассматриваемого понятия непосредственную лексическую реализацию находят семы «Предмет», «Одушевленность», «Способности». Сема «Внешний вид» определяется контекстом. Таким образом, поэт ассоциирует себя с машиной, а именно с роботом, лишенным одушевленности и чувств, однако внешне схожим с человеком и способный к речепроизводству и выполнению определенных задач. Для автора читать рэп – это автоматическое действие, он не задумывается над тем, как ему это делать, он словно киборг, способный работать без отдыха, не знающий усталости и болезни.

- Wired – 1.a long thin piece of metal that carries electricity or telephone signals [Macmillan English Dictionary, 2005: 1647].
- Wired – able to receive electronic and computer signals [Macmillan English Dictionary, 2005: 1648].

Еще будучи ребенком, исполнитель чувствовал, что не вписывается нив один круг общества, а потому с того момента и считал себя пришельцем с другой планеты, своего рода инопланетным роботом.

- Engine – a machine with moving parts that uses a fuel to produce movement, for example in a road vehicle or aircraft [Macmillan English Dictionary, 2005: 458].

Мозг героя сравнивается с двигателем – машиной с четко отработанной и слаженной системой, способной производить мысли и рифмы будто в соответствии с заданной программой.

Продукт

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP, The Marshall Mathers LP 2, The Eminem Show, Recovery, Shady XV.

- I've been chewed up, and spit out and booed off stage [Shady XV, 2014]
- His hoes don't want him no more, he's cold product [Shady XV, 2014]
- I'm equivalent to a shot of Cuervo
First I'll kiss your navel, work my way down [Recovery, 2010]
- I've created a monster, 'cause nobody wants to see Marshall no more
They want Shady, I'm chopped liver [The Eminem Show, 2002]
- Half of you, critics, can't even stomach me, let alone stand me [The Marshall Mathers LP, 2000]
- It ain't over 'till I say it's over, enough when I say enough
Throw me to them, wolves, and close the gate up [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Well, if you want Shady, that's what I'll give ya
A little bit of weed mixed with some hard liquor [The Eminem Show, 2002]
- I'm a product of Rakim, Lakim Shabazz, 2 Pac N [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- The only difference is I got the balls to say it
In front of y'all and I don't gotta be false or sugarcoated at all [The Marshall Mathers LP, 2000]

Проведя анализ контекстных данных, мы выделили следующие ключевые концептуальные модели: «Человек – это еда» и «Человек – это напиток». Что касается средств языкового оформления, наиболее яркими являются: *chewed up and spit out, a shot of Cuervo, chopped liver, can't stomach, weed mixed with hard liquor*. Рассмотрим семантическую структуру данных единиц:

- Chew – to use your teeth to bite food in your mouth into small pieces so that you can swallow it [Macmillan English Dictionary, 2005: 233].

- Chew up – to chew something for a long time, until it very soft or in very small pieces and easy to swallow [Macmillan English Dictionary, 2005: 233].
- Spit out – to force something such as food or drink out from your mouth, especially because it is unpleasant or harmful [Macmillan English Dictionary, 2005: 1378].

Автор говорит о себе как о неприятной еде, которую пожевали и выплюнули. Он проводит параллель со своими первыми выступлениями, когда он не был принят и понят публикой..

- Stomach – if you cannot stomach something, you cannot bear to do it or deal with it [Macmillan English Dictionary, 2005: 1412].

Обращаясь к критикам, исполнитель говорит, что они не только не переносят его, но еще и не понимают смысла его текстов. Поэтому неудивительно, что он вызывает столько недовольств и гонений.

- Weed – *informal* the drug [Macmillan English Dictionary, 2005: 1624].
- Liquor – strong alcoholic drinks [Macmillan English Dictionary, 2005: 833].

Смесь конопли с ликером – ядерная смесь, способная снести голову любому. Именно таким себя и видит автор – буйным, необузданным, резким, одурманивающим, сносящим голову.

Предмет

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP, The Marshall Mathers LP 2, Encore, Recovery.

- Fame made a balloon cause my ego inflated when I blew [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Innovative and I'm made of rubber
So that anything you saying to me is ricocheting off of me [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- And dry up your teardrops – I'm here

White America's mirror [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

- You're like the pillar that props me up, the beam that supports me [Encore, 2004]
- I'm the logo on that Dallas Cowboy helmet: a star
And I'm not about to sit back and just keep rhyming one syllable [Recovery, 2010]
- You're sealed in but you're fireproof, flame retardant [Recovery, 2010]
- Now because of this blonde mop that's on top of
This fucked up head that I've got [The Marshall Mathers LP, 2000]
- I'll mirror it when I stand near
Your pussy lyric – I “cunt” hear it! [Recovery, 2010]
- And if he feeds into this shit he's an innocent victim
And becomes a puppet on the string of my tennis shoe [The Marshall Mathers LP, 2000]
- I'm a mere puppet
I can't get away with anything I say and you will love it [Encore, 2004]
- I'm a black grenade that'll blow up in your face [The Marshall Mathers LP, 2000]
- My words are like a dagger with a jagged edge [The Marshall Mathers LP, 2000]
- There ain't nobody as bomb as me [Recovery, 2010]
- Let off, I'm reloading immediately with these bombs I drop [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- And if he feeds into this shit he's an innocent victim
And becomes a puppet on the string of my tennis shoe [The Marshall Mathers LP, 2000]
- I'm a mere puppet
I can get away with anything I say and you will love it [Encore, 2004]

- Cause you'll never take my pride from me it'll have to be pried from me So pull out your pliers and screwdriver [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Not this time, you better go and get the sewing knit, bitch, Finish this stitch, so you reap what you sew, nitwit [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I'ma use my head as a weapon, find a way to escape this insaneness [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Still in my skull's a vacant empty void been usin' it more as a bin for storage [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I guess, we are who we are
Headlights shining in the dark night I drive on
Maybe we took this too far [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Though far be it from you to be calm, our house was Vietnam Desert Storm and both of us put together could form an atomic bomb Equivalent to chemical warfare and forever we could drag this on and on [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I'm not a man, I'm a weapon who just happened to be a rapper [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Fuck it I'm a loose cannon, Bruce Banner's back in the booth [Recovery, 2010]
- Naw, I can't goddamn it, rap is a landfill
Drop the anvil, these are shoes that you can't fill [Recovery, 2010]

На основании анализа контекстных данных можно выделить следующие ключевые концептуальные модели: «Человек – оружие»: «Человек – это холодной оружие», «Человек – это огнестрельное оружие», «Человек – это ядерное оружие»; «Человек – это игрушка» с составляющей моделью «Человек – это марионетка»; «Человек – это материал»; «Жизнь – это быт»; «Человек – это опора». Наиболее типичными средствами языкового оформления оказались: *balloon, made of rubber, mirror, pillar that props me, puppet, grenade, dagger with jagged edge, reloading with these bombs, weapon, bin for storage, atomic bomb,*

loose cannon, landfill, headlights . рассмотрим семантическую структуру данных единиц:

- Mirror – a piece of special glass in which you can see yourself or what is behind you [Macmillan English Dictionary, 2005: 907].

Данные, полученные в ходе компонентного анализа, дают основание утверждать, что в рамках данного понятия непосредственную лексическую реализацию обнаружили семы «Предмет», «Предназначение» «Применение». Исполнитель называет себя зеркалом белой Америки, т.е. поверхностью, предназначенной для отражения света и используемой людьми для того, чтобы следить за собственной внешностью. Таким образом, поэт утверждает, что отображает все особенности и черты рассматриваемого социального слоя общества.

- Puppet – a small model of a person or animal that you can move by pulling wires and strings or by putting your hand inside [Macmillan English Dictionary, 2005: 1144].

Руководствуясь данными компонентного анализа, можно сделать вывод о том, что в данном понятии прямую лексическую реализацию нашли семы «Одушевленность» и «Воля». Семы «Внешний вид» и «Назначение» представлены контекстом. Автор сравнивает человека с марионеткой – безвольной игрушкой в руках другого, которая внешне напоминает человека, но не имеет собственного мнения, свободы действий, и слепо исполняет приказы, будто по велению хозяина, дергающего за нужные ниточки.

- Dagger – a weapon like a very small sword [Macmillan English Dictionary, 2005: 346].
- Jagged – a jagged surface of edge has a lot of rough pointed parts that make it look broken or torn [Macmillan English Dictionary, 2005: 766].
- Edge – the sharp side of a blade or tool that is used to cut things [Macmillan English Dictionary, 2005: 443].

По мнению автора, острый клинок с зазубренным лезвием точно символизирует слова его текстов – они резкие, опасные, холодные как сталь, и, как зазубренный край, имеют множество граней.

- Headlight – one or two lights on the front of a vehicle used for driving at night [Macmillan English Dictionary, 2005: 660].

На основании данных компонентного анализа можно заключить, что в рамках данного понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Предмет», «Предназначение». Сема «Локация» представлена контекстуально. Аллегория в представленном контексте служит для передачи линии отношений исполнителя и его матери, сложность которых была упомянута поэтом не раз. Называя и себя, и ее фарами – источниками света, расположенными на передней части транспортного средства и предназначенными для освещения пути в темноте – автор создает весьма яркий образ. С одной стороны, он сожалеет о чрезмерной критике в адрес своей мамы, оставшись в темноте наедине лишь со своими мыслями. С другой же стороны, лучи фар движутся в будущее, но никогда не пересекаются, как и жизненные пути взятых сына и матери.

Вещество

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP 2, Encore, Recovery.

- You're the ink to my paper, what my pen is to my pad [Encore, 2004]
- You provide me the lighter fluid, the fuel to my life [Encore, 2004]
- You're my entire supply-gas, the match and igniter [Encore, 2004]
- It don't matter, he's dope [Recovery, 2010]
- Call me dynamite, dynamite, dynamite...soul! [Recovery, 2010]
- Guess it's time for me to get the dust off and pick myself up off the carpet [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

- You're right back on it reminding me all over again, How you fucking just brushed me off and left me so blunt [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
The most high exalting and I ain't haltin' 'til I die of exhaustion inhale my exhaust fumes [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Saliva's like sulfuric acid in your hand
It'll eat through anything metal [Recovery, 2010]

Анализ контекстных данных дает основание утверждать, что ключевыми концептуальными моделями являются «Человек – жидкость» с включающей в себя моделями «Человек – это чернила», «Человек – это горючее», «Человек – это кислота»; «Человек – это газообразное вещество»; «Человек – это взрывоопасное вещество», в которой нашла свое отражение модель «Человек – это динамит»; «Человек – это наркотическое вещество»: «Человек – это допинг» и «Человек – это сыпучее вещество», а именно «Человек – это пыль». Что касается средств языкового оформления, наиболее яркими стали: *ink, fuel, supply-gas, dynamite, brushed off, exhaust fumes, sulfuric acid*. Семантическая структура данных единиц рассмотрена ниже:

- Ink – black or colored liquid used for drawing, writing or painting [Macmillan English Dictionary, 2005: 738].

Называя человека «чернилами для своей бумаги», автор указывает на значимость данного человека в его жизни. Он говорит о том, что этот человек дополняет его, делает их одним целым.

- Fuel – 1. a substance such as oil, coal, gas or wood that produces heat or power when it is burned 2. petrol used in vehicles [Macmillan English Dictionary, 2005: 572].

На основании данных компонентного анализа можно сделать вывод о том, что в разрезе рассматриваемого понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Материя», «Тип вещества», «Предназначение». Сема «Использование» представлена контекстуально. Исполнитель называет

человека горючим веществом, предназначенным для выработки энергии и необходимым для процесса горения или работы двигателей. Таким образом, человек для автора является источником сил и энергии, мотиватором и катализатором в одном, его жизненная эссенция, без которой он будет пуст.

- Sulfur – a yellow chemical element that has a strong smell, used for making medicines and explosives [Macmillan English Dictionary, 2005: 1438].
- Acid – a chemical substance with a PH value [Macmillan English Dictionary, 2005: 11].

Произведенный компонентный анализ языковых единиц дает основание утверждать, что в рамках данного понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Материя», «Типа вещества», «Риск поражения тканей». Такие семы, как «Степень концентрации», «Токсичность» и «Предназначение» обусловлены контекстом. Автор уподобляет себя химическому соединению, серной кислоте, отличающейся высокой степенью токсичности и опасности при работе в силу высшей степени концентрации серы. Серная кислота предназначена для окисления и используется в медицине и изготовлении взрывчатых веществ. С помощью данного метафорического сравнения автор демонстрирует невозможность собственного приручения – он скорее проест конечность, как кислота, но не растает и не размякнет под влиянием общественности.

Творец

Приведем контекстуальные данные, полученные из альбомов The Marshall Mathers LP 2, Recovery.

- While I'm masterfully constructing this masterpiece and
I'm beginning to feel like a rap God [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Who forms pyramids and rap circles around square lyricists, who? [Recovery, 2010]

- Fry his ass and put his ashes back together with glue [Recovery, 2010]
- It all tragic portrait of an artist tortured trapped in his own drawings [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- I'm loco, it's like handing a psycho a loaded handgun, Michelangelo with a paint gun in a tantrum "bout to explode all over canvas [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- Now I'm back with an appe-tite for destruction
And a fuckin' recipe for disaster
So let's eat cause I'm famished [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- But look up rhyme in the dictio-nary, I'm in the picture
Eminem is the synonym for it, I'm an enigma [The Marshall Mathers LP 2, 2013]
- The Rap Game's God, but the name's not James Todd, I'm just a wordsmith [The Marshall Mathers LP 2, 2013]

Анализ языковых данных позволил выделить такие ключевые концептуальные модели, как «Человек – это архитектор»; «Человек – это художник»; «Человек – это творение» и «Человек – это мастер» с подмоделями «Повар» и «Кузнец». Что касается средств языкового оформления, наиболее яркими являются: *constructing, forms rap circles, put ahes together with glue, wordsmith, enigma, recipe for disaster, artist trapped in his own drawings, Michelangelo with a paint gun* . Рассмотрим семантическую структуру данных единиц:

- Construct – 1.to build something large and complicated such as bridgebor road
2.to create something such as an idea or system by making various things fit together [Macmillan English Dictionary, 2005: 297].

Руководствуясь данными компонентного анализа, можно заключить, что в рассматриваемом понятии прямую лексическую реализацию нашли семы «Род занятия» и «Вид деятельности». Такие семы, как «Род» представлены контекстуально. Исполнитель сравнивает сочинение текстов с постройкой чего-

то грандиозного, некоего шедевра архитектуры. По его мнению, его тексты устроены так же сложно, как каркас здания, поэтому он смело сравнивает себя с человеком, чьей профессией является дизайн зданий – архитектором.

- Form - to make something exist or develop [Macmillan English Dictionary, 2005: 555].

В данном случае речь также идет о создании поэтических текстов, но здесь автор критикует своих коллег, находя изъяны в их рифмах и чтении.

- Put together – to make something by joining its parts [Macmillan English Dictionary, 2005: 1150].
- Glue – a sticky substance that you use to fix things to each other [Macmillan English Dictionary, 2005: 604].

Человек предстает перед глазами исполнителя как некий умелец, способный смастерить что угодно, даже собрать пепел и воссоздать сожженное с помощью одного лишь клея. Рэпером такого уровня и расценивает себя исполнитель.

- Artist – someone who makes paintings, sculptures etc [Macmillan English Dictionary, 2005: 66].
- Trap – 1.a piece of equipment used for catching animals 2.a bad or unpleasant situation that difficult to change or escape from [Macmillan English Dictionary, 2005: 1531].
- Drawing – a picture that someone has drawn [Macmillan English Dictionary, 2005: 422].

Исполнитель говорит о трагичности и одновременно злой иронии ситуации, в которой оказался – заточении в плену собственноручно созданной репутации. Также можно наблюдать аллюзию на знаменитое произведение Оскара Уайльда «Портрет Дориана Грея», где главный герой находит себя в подобном положении.

- Paint – a colored liquid that you put on a surface to change its color or that you use for making a picture [Macmillan English Dictionary, 2005: 1022].

- Gun – a weapon that shoots bullets, for example, a pistol or a riffle [Macmillan English Dictionary, 2005: 635].

Ссылаясь на великого архитектора, художника, поэта и инженера эпохи Ренессанса Микеланджело, автор уподобляет себя ему, заявляя, что обладает такой же гениальной способностью к творению. Однако рэпер выбирает творить не идеально, а импульсивно, поэтому его «кисть» сродни пистолету, опасному и непредсказуемому.

В ходе исследования мы выявили 59 артефактных концептуальных метафор, функционирующих в дискурсе Эминема, среди которых нам удалось выделить 5 ключевых концептов.

Выводы по главе 2

1. В данной главе нами были исследованы 47 поэтических текстов Эминема, в которых удалось выявить 230 концептуальных метафор. Состав анализируемых текстов оказался неоднородным. Вышеупомянутые метафоры были распределены по следующим четырем группам: антропоморфная метафора, состоящая из 79 структурных единиц, метафора природы (52), социальная метафора (40) и артефактная метафора (59).
2. В каждой группе метафор нам удалось вычленить ключевые концепты. В области антропоморфной метафоры нами было выделено 13 ключевых концептов, в сфере метафоры природы 5, в группе социальной метафоры нашли свое отражение 2 ключевых концепта и артефактную метафору составили 5 концептов.
3. Проведя количественный анализ описанных ранее метафорических моделей, мы пришли к выводу, что наиболее продуктивной группой явилась антропоморфная метафора, насчитывающая 79 структурных единиц. По нашему мнению, этот факт весьма закономерен, так как любая поэзия, отражая реалии действительности, делает это с присущим ей антропоцентризмом.
4. При исследовании различных разрядов метафор, не было обнаружено ни одного концепта, относящегося к исходной понятийной сфере «Театр».
5. Проведя анализ контекстных данных, мы установили, с помощью каких средств языкового оформления автор передает смысл своих метафорических моделей, а также каким предстает мир в его глазах.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Целью данного исследования было выявление специфики средств языкового оформления ключевых концептуальных моделей, используемых в песенном дискурсе Эминема.

В ходе нашего исследования мы стремились определить оптимальную теоретическую базу и методику исследования ключевых концептуальных моделей, используемых в песенном дискурсе Эминема. Нам удалось установить, что метафора есть главное средство для создания образности, а также ее можно рассматривать в качестве одного из путей развития значения слова, который служит средством пополнения словарного запаса языка. Роль концептуальных метафор связана с тем, что они способны структурировать мировосприятие людей. За основу анализа концептуальных метафор была взята методика, используемая многими учеными, в частности, профессором А.П. Чудиновым.

Нашим следующим шагом был отбор и систематизация материала, а именно концептуальных метафор, используемых в песенном дискурсе Эминема, а также выделение метафорических моделей и их дальнейшая классификация в соответствии с принадлежностью к определенному метафорическому разряду. В результате нам удалось вычленить 230 концептуальных метафор, далее распределенных по четырем классификационным группам:

- антропоморфная концептуальная метафора
- концептуальная метафора природы
- социальная концептуальная метафора
- артефактная концептуальная метафора

Мы также установили, что выявленные метафорические модели характеризуются различными степенями частотности, что обусловлено их внутренними особенностями. Наиболее продуктивными группами оказались антропоморфная и артефактная метафоры.

Нашей следующей задачей стало выделение и описание ключевых концептов и ключевых концептуальных моделей, используемых в песенном дискурсе Эминема. В результате нам удалось выявить 13 ключевых концептов с относящимися к ним ключевыми концептуальными моделями в рамках антропоморфной концептуальной метафоры; 5 ключевых концептов в сфере концептуальной метафоры природы, среди которых нашли свое отражение ключевые концептуальные модели; 2 ключевых концепта в составе социальной концептуальной метафоры с соответствующими ключевыми концептуальными моделями и 5 ключевых концептов и принадлежащих им ключевых концептуальных моделей внутри группы артефактной концептуальной метафоры.

На заключительном этапе нашего исследования мы стремились проанализировать особенности использования исследуемых моделей и песенном дискурсе Эминема. Нами был проведен анализ контекстных данных, в результате которого мы выявили языковые способы оформления ключевых концептуальных моделей, функционирующих в дискурсе Эминема. Ключевые лексемы, оформляющие наиболее яркие образы, подверглись дальнейшему компонентному анализу их семантической структуры для более точного описания языкового наполнения анализируемых концептуальных моделей.

Ввиду недостаточной разработанности проблемы метафорического моделирования в художественном тексте, нам думается, что результаты проведенной работы могут внести вклад в развитие теории когнитивной метафоры. Ведь именно она является примером многообразных отношений между языком, мышлением и коммуникацией в выбранном нами песенном дискурсе.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

I. Научная литература:

1. Антология концептов / под ред. В.И. Карасика, И.А. Стернина. – Волгоград: Парадигма, 2005. – 352 с.
2. Арутюнова Н.Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Сов. энцикл., 1990. – С.136-137.
3. Аскольдов С.А. Концепт и слово // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста: Антология. – М.: Academia, 1997. – С. 267-279.
4. Баранов А.Н., Караулов Ю.Н. Русская политическая метафора: Материалы к словарю. – М.: Ин-т русского языка АН СССР, 1991 – 193 с.
5. Будаев Э.В. Становление когнитивной теории метафоры // Лингвокультурология (Екатеринбург). – 2007. – №1. – С.16-32.
6. Будаев Э.В. Метафорическое моделирование постсоветской действительности в российском и британском политическом дискурсе: дис. ... к-та филол. наук. – Екатеринбург, 2006. – 232 с.
7. ван Дейк Т.А. Язык. Познание. Коммуникация. – / Т.А. ван Дейк, пер. с англ. В.В. Петрова; Под ред. В.И. Герасимова. – М.: Прогресс, 1989. – 310 с.
8. Воркачев С.Г. Счастье как лингвокультурный концепт. – М.: Гнозис, 2004. – 192 с.
9. Демьянков В.З. Интерпретация политического дискурса в СМИ // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования: Учебное пособие / Отв. ред. М.Н. Володина. – М.: Изд-во Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова, 2003. – С.116-133.
10. Залевская А.А. Психолингвистический подход к проблеме концепта // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 2001. – С.36-44.
11. Карасик В.И. Языковой круг: Личность, концепты, дискурс. – Волгоград:

Перемена, 2002. – 331с.

12. Колесов В.В. Язык и ментальность. – СПб.: Петербургское востоковедение, 2004. – С.19-20.
13. Комкова А.Н. Динамика норвежского политического дискурса: ключевые концепты: автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Москва: Фед. гос. бюдж. уч-е науки ИЯз РАН, 2012. – 5 с.
14. Костомаров В.Г., Бурвикова Н.Д. Изучение и преподавание русского слова от Пушкина до наших дней: Материалы конф. и семинаров. – Волгоград: Изд-во Волгогр. гос. ун-та, 1999. – С.7-14.
15. Красных В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? – М.: Гнозис, 2003. – 375 с.
16. Краткий словарь когнитивных терминов / под ред. Е.С. Кубряковой. – М.: Филол. ф-т МГУ им. М.В. Ломоносова, 1997. – 245 с.
17. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем // Теория метафоры: Сборник / Пер. с англ., фр., нем., исп., польск. яз. / Вступит. ст. и сост. Н.Д. Арутюнова, Общ. ред. Н.Д. Арутюновой и М.А. Журинской. – М.: Прогресс, 1990 – С. 387-389.
18. Лихачев Д.С. Концептосфера русского языка // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста: Антология / под ред. В.П. Нерознака. – М.: Academia, 1997. – С.280-287.
19. Ляпин С.Х. Концептология: к становлению подхода // Концепты. Научные труды Центроконцепта. Вып.1. – Архангельск, 1977. – С.16-18.
20. Малова Н.Е. Лингвокогнитивная природа концепта «искусство» языковой личности автора: автореф. дис. ... канд. филол. наук – Майкоп: Адыгейский гос. ун-т, 2012. – 165 с.
21. Нойгебауер Т.А. Концепты «слово», «дело», «мысль» в творчестве И.В. Гёте как средство формирования авторской картины мира: автореф. дис. ... канд. филол. наук – Белгород: Белгородский гос. нац. иссл. ун-т, 2013. – 8 с.

22. Пименова М.В.. Предисловие. // Введение в когнитивную лингвистику. / под ред. М.В. Пименовой. – Кемерово, 2004. – Вып.4. – 208 с.
23. Попова З.Д., Стернин И.А. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 2000. – 30 с.
24. Сальникова И.М. Метафора «Политика – это спорт» как способ концептуализации сведений о политической действительности (на материале британского и американского медиадискурса): автореф. дис. ... канд. филол. наук – Воронеж: Тульский гос. ун-т, 2013. – 9 с.
25. Серио П.О. Как читают тексты во Франции // Квадратура смысла: Французская школа анализа дискурса: Пер. с фр. и португ. – М.: Прогресс, 1999. – С.26-27.
26. Соломоник А.Б. Семиотика и лингвистика. – М.: Молодая гвардия, 1995. – 352 с.
27. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. – 824 с.
28. Тоцкая О.В. Концепт FEMALE FASHION: структура, способы языковой реализации (когнитивно-фремовый подход): автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Пятигорск: Пятигорский гос. лингвистический ун-т, 2012. – 8 с.
29. Чудинов А.П. Метафорическая мозаика в современной политической коммуникации. – Екатеринбург: Урал. гос. пед. ун-т, 2003. – 248 с.
30. Чудинов А.П. Россия в метафорическом зеркале // Русская речь, 2001 – № 1 – С. 43-47.
31. Чудинов А.П. Россия в метафорическом зеркале: Когнитивное исследование политической метафоры (1991-2000): Монография / Урал. гос. пед ун-т. – Екатеринбург, 2001. – 238 с.
32. Шинкаренкова М. Б. Метафорическое моделирование художественного мира в дискурсе русской рок-поэзии: автореф. дис...канд. филол. наук. – Екатеринбург: Урал. гос. ун-т, 2005. – 25 с.

33. Юдина И.Ю. Метафора в английской пословице: автореф. дис. ... канд. филол. наук – Москва: Московский гос. обл. гум. ин-т, 2012. – 8 с.
34. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We Live by*. – Chicago: University of Chicago Press, 1980. – 237 p

II. Список лексикографических источников:

35. Словарь политической терминологии. – М.: 1990
36. Macmillan English dictionary. – Malaysia: Macmillan Publishers Limited, 2005. – 1692 с.

III. Ресурсы удаленного доступа:

37. <http://www.merriam-webster.com/>

IV. Список источников материала:

38. Eminem. *The Marshall Mathers LP*, 2000
39. Eminem. *The Eminem Show*, 2002
40. Eminem. *Encore*, 2004
41. Eminem. *Recovery*, 2010
42. Eminem. *The Marshall Mathers LP 2*, 2013
43. Eminem. *Shady XV*, 2014

ПРИЛОЖЕНИЕ

В данном разделе представлены максимально полные результаты анализа текстового материала, полученного методом сплошной и целенаправленной выборки из текстов песен Эминема.

2.2 Ключевые концептуальные модели в сфере антропоморфной концептуальной метафоры

Любовь

- flirt – to behave towards someone in a way that shows your sexual or romantic interest in them [Macmillan English Dictionary, 2005: 537].
- death – the state of being dead [Macmillan English Dictionary, 2005: 357].

Автор подчеркивает фатальность романтических чувств, их роковые последствия. Это риск, на который сознательно идут влюбленные, который принимают, вопреки здравому смыслу.

- combination – 1.the process of putting, using or mixing things together 2.a series of numbers and letters used for operating a combination lock [Macmillan English Dictionary, 2005: 268].
- bad – 1.not pleasant or enjoyable 2.likely to cause major problems [Macmillan English Dictionary, 2005: 89].

На основании данных компонентного анализа можно заключить, что в рамках рассматриваемого понятия непосредственную лексическую реализацию получили семы «Предмет», «Наличие замка». Такие семы, как «Форма предмета», «Материал», «Предназначение» представлены контекстуально. Уподобляя себя сейфу – металлическому контейнеру с замком в виде ключа или кода, предназначенного для хранения ценных вещей – поэт обращает наше внимание на собственную несовместимость с таким сильным чувством, как любовь. Проводя некую параллель с сейфом, и

используя для этого прием метафорического сравнения, он говорит о том, что крайне тяжело подобрать нужную комбинацию знаков для того, чтобы «открыть» его сердце, а если и это представится возможным, последствия будут весьма трагичными.

- cough syrup – *Am E* a liquid medicine that make you help cure the cough [Macmillan English Dictionary, 2005: 315].
- cough – 1.to force air up through your throat with a sudden noise, especially when you have a cold or want to get someone’s attention 2.an illness in which you cough often and sometimes your throat and lungs hurt [Macmillan English Dictionary, 2005: 315].
- Styrofoam – a type of polystyrene [Macmillan English Dictionary, 2005: 1429].
- Polystyrene – a very light artificial substance used especially for making containers or to protect things in a box [Macmillan English Dictionary, 2005: 1092].

При помощи такого языкового средства, как сравнение, автор говорит нам о существующем среди людей мнении о том, что любовь – лучшее лекарство от всех недугов. Однако поверить в истину этого утверждения поэт не может, и, более того, относится к этому с крайней степенью цинизма: кашель – не самое опасное и сильное заболевание, которое можно излечить всего лишь микстурой, что, в свою очередь, проецируется и на силу и власть романтических чувств.

- chess – a game for two people, played on a board with black and white squares, using different shaped pieces including two kings [Macmillan English Dictionary, 2005: 232].
- game – an activity that you do for fun that has rules, and that you can win or lose [Macmillan English Dictionary, 2005: 582].

Руководствуясь данными компонентного анализа, можно сделать вывод о том, что в пределах границ рассматриваемого понятия прямую лексическую

реализацию нашли семы «Вид деятельности», «Цель игры». Контекстуально представлены семы «Количество игроков», «Инвентарь» и «Дополнительная характеристика». Таким образом, становится очевидным, что для исполнителя любовь – это игра для двоих, со своими правилами, схемами, фигурами и полем "битвы", причем игра расчетливая и логичная, как шахматы, игра, из которой можно выйти либо победителем, либо проигравшим. Третьего не дано.

- break sb's heart – to make someone feel extremely sad [Macmillan English Dictionary, 2005: 162].

Разбитое сердце, по мнению поэта, неперенный атрибут такого всепоглощающего чувства, как любовь. Очевидна ассоциация с болью, которую испытывает несчастный влюбленный, и также ассоциация с хрупкостью любовных отношений.

Демоноиды

- Devil's – belonging to the Devil
- Devil - the most powerful evil spirit in many religions such as Christianity and Islam [Macmillan English Dictionary, 2005: 379].
- Music – 1.sounds made by voices or instruments arranged in a way that is pleasant to listen to 1a.the art or activity of writing, performing or studying music [Macmillan English Dictionary, 2005: 934].

Такому музыкальному направлению, как хип-хоп, свойственна противоречивость и некоторая грубость и вульгарность текстов, поэтому, говоря, что данная музыка принадлежит ему, автор тем самым укореняет в нашем сознании образ некоего повелителя зла и греха.

- Dead – no longer alive [Macmillan English Dictionary, 2005: 354].

Результаты проведенного компонентного анализа дают основание утверждать, что в рамках анализируемого понятия прямую лексическую

реализацию получили семы «Род», «Состояние», «Функционирование». Семы «Опасность для человека» и «Принадлежность реальному миру» обусловлены контекстом. В основе данной концептуальной модели лежит идея о зомби – ходячих мертвецах, способных укусом превращать живых людей в себе подобных. Человек рассматривается, как физическая оболочка, вынужденная существовать и все же опасная для окружающих.

Физическое состояние

- Scar – 1.a permanent mark on your skin where you have been injured 2.a permanent effect on someone's mind caused by an unpleasant experience they have had [Macmillan English Dictionary, 2005: 1264].

Прибегая к использованию метафорического эпитета и сравнивая своих эмоциональных трагедий с ранами, автор говорит о неизбежном следе, который останется на его душе, вне зависимости от того, сколько времени пройдет.

- Nose – the part of your face above your mouth that you use for smelling and breathing [Macmillan English Dictionary, 2005:].
- Stuff – to fill a container or space with something, especially something soft [Macmillan English Dictionary, 2005:].

Если у человека забит нос, он не может вдыхать ароматы. В данном контексте запахи роз символизируют маленькие радости жизни, которые ощущает человек, остановившись и сделав вдох. Однако если из-за простуды человек не может дышать, он не может оценить богатство аромата, то есть взглянуть на мир с позитивной точки зрения.

- Frontal – relating to the front part of the head or brain [Macmillan English Dictionary, 2005: 569].

- Lobotomy – a medical operation in which part of someone’s brain is removed as a way of treating serious mental illnesses [Macmillan English Dictionary, 2005: 839].

Данные компонентного анализа позволяют сделать вывод о том, что в разрезе рассматриваемого понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Действие», «Орган». Семы «Цель» и «Предназначение» представлены контекстуально. Автор, говоря о собственном психическом состоянии, решает, что единственным его спасение может быть лишь лоботомия – медицинская операция по удалению части головного мозга, назначаемая в виде лечения особо сложных случаев. Несмотря на привычную браваду, поэт все же признает болезненность своего сознания, и выбранная метафора говорит о том, что его проблемы настолько прочно укоренились в голове, что помочь ему в их решении может лишь что-то настолько же радикальное, как лоботомия.

Рассудок

- Bananas – *informal* silly or crazy [Macmillan English Dictionary, 2005: 95].

Говоря о своем ментальном здоровье, поэт не единожды называет себя сумасшедшим, не вписывающимся в общественные рамки, выражая тем самым свою уникальность и непохожесть на других.

- Stoned – *informal* 1.affected by an illegal drug that makes you feel relaxed 1a.very drunk [Macmillan English Dictionary, 2005: 1412].

Пристрастие поэта к наркотикам было широко известно и зарегистрировано во многих СМИ. Автор использует прием аллюзии, ссылаясь на знаменитое высказывание “People who live in glass houses shouldn’t throw stones”, однако в данном контексте оно приобретает несколько иное значение: рэпер обращается к журналистам, страдающим от

наркотической зависимости, но, тем не менее, критиковавшим его самого, и говорит об их лицемерии, советуя не вмешиваться в его дела.

- Drink – 1. To take liquid into your body through your mouth 2. To drink alcohol, especially regularly or too often [Macmillan English Dictionary, 2005: 427].
- Drunk – 1. Unable to control your actions or behavior because you have drunk too much alcohol 2. Someone who has drunk too much alcohol or who regularly drinks too much alcohol 3. Feeling something so strongly that you do not behave normally [Macmillan English Dictionary, 2005: 429].

Человек сравнивается с алкоголиком, чей рассудок, находясь под воздействием алкогольного напитка, не способен ни на какие ясные и осознанные действия. Более того, алкоголь, или же, если проецировать это на данные контексты, определенные сильные эмоции способны толкать человека на поступки, которые он никогда бы не совершил, находясь в здравом рассудке. «Алкоголь» в данном случае действует по принципу состояния аффекта.

- Hannibal Lecter – еще один пример использования поэтом такого стилистического приема, как аллюзия. В данном контексте отсылка происходит на вымышленного персонажа Томаса Харриса – Ганнибала Лектера – блестящего психиатра и хирурга, одновременно являющегося серийным убийцей и каннибалом, известного, главным образом, по роману Харриса «Молчание ягнят». Проводя параллель с подобным героем, автор подчеркивает свою склонность к неадекватным и антисоциальным поступкам/рифмам.

Эмоциональное состояние

- Bruce Banner – используя такое стилистическое средство, как аллюзия, поэт сравнивает своего героя с вымышленным персонажем Вселенной

Marvel Брюсом Беннером или же Халком, чья особенность заключалась в трансформации в огромного зеленого монстра, крушащего все на своем пути от необузданной неконтролируемой злости под действием выброса адреналина в кровь.

- Sorrow – great sadness [Macmillan English Dictionary, 2005: 1365]
- Echo – if a noise echoes, it is repeated because the sound hits a surface and returns [Macmillan English Dictionary, 2005: 441]

Данные компонентного анализа дают основание утверждать, что в рамках рассматриваемого понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Часть речи», «Физическое явление», «Повторяемость». Сема «Соприкосновение с поверхностями» обусловлена контекстом. Посредством использования приема транспонированной метафоры автор рисует свою душу как большое пустое помещение, в котором сила малейшего звука увеличивается в несколько раз, не говоря уже о печали, которая раздается эхом и не оставляет возможности думать ни о чем ином.

- Hatred – a very strong feeling that you dislike someone or something very much [Macmillan English Dictionary, 2005: 653].
- Run – if a liquid runs somewhere, it flows there [Macmillan English Dictionary, 2005: 1243].
- Flow – 1.if a liquid flows, it moves smoothly and continuously in one direction 2.if a feeling flows over you, you suddenly feel it strongly [Macmillan English Dictionary, 2005: 540].

Автор использует прием транспонированной метафоры для того, чтобы наиболее полно передать сущность описываемого чувства: в данном случае ненависть уподобляется водному потоку или же реке, в целом, тем самым определяя данную эмоцию как способную, как течение, захватить человека полностью и унести за собой.

Сверхчеловек

- Magician – 1.someone whose job is to entertain people by performing magic tricks 2.someone who is believed to use magic to make impossible things happen [Macmillan English Dictionary, 2005: 861].
- Magic – the mysterious power that some people believe can make impossible things happen if you do special actions or say special words called spells [Macmillan English Dictionary, 2005: 861].

Используя прием метафорического сравнения, поэт рисует себя неким магом, способным использовать свои колдовские силы - рифмы, чтобы заставить замолчать недоброжелателей и критиков, т.е. обратить их в молчаливых сверчков.

- Bruce Lee – в данном случае автор ссылается на известного мастера боевых искусств, актера и кинорежиссера Брюса Ли, являющегося непревзойденным знатоком своего дела. Данное сравнение используется рэпером для обозначения собственных целей, которые были поставлены им самим в начале карьеры – стать образцом для подражания в своей сфере.
- Borderline – 1.almost reaching a particular level 2.not clearly belonging to a particular type [Macmillan English Dictionary, 2005: 151].
- Genius – someone who is much more intelligent or skillful than other people [Macmillan English Dictionary, 2005: 590].

Данные компонентного анализа дают основание утверждать, что в рамках рассматриваемого понятия прямую лексическую реализацию обнаружили сема «Род», «Умственные способности» и «Степень мастерства». Сема «Пол» определена контекстом. Исполнитель называет себя гением, т.е. человеком, обладающим крайне высоким интеллектуальным развитием и уровнем мастерства. Поэт настолько преуспел в том, чем занимается, что в нем уже даже отсутствует соревновательный дух, так как он является лучшим в своей стезе.

- Hot – 1.very high in temperature 2.*informal* involving strong emotions 3.*informal* especially good in some way [Macmillan English Dictionary, 2005: 695].
- Melt – 1.to change a solid substance into a liquid 2.to disappear, usually gradually [Macmillan English Dictionary, 2005: 890].
- Hell – in some religions, the place where bad people are sent to suffer for ever when they die [Macmillan English Dictionary, 2005: 667].

Преисподняя считается местом, где правит Сатана – величайшее из зол, и чаще всего ассоциируется с огнем и пламенем; чтобы расплавить место столь жаркое, необходимо обладать экстраординарными способностями, которыми, как считает поэт, он обладает. Он использует синестезическую метафору для создания наиболее яркого образа.

Власть

- Crown – to make someone a king or a queen during a ceremony in which a crown is put on their head [Macmillan English Dictionary, 2005: 334].
- Crown – a circular decoration that a king or a queen wears on their heads as a symbol of power, often decorated with jewels [Macmillan English Dictionary, 2005: 334].
- Cap – a soft hat that you wear to protect or cover your hair [Macmillan English Dictionary, 2005: 199].

Обращаясь к одному из коллег, рэпер презрительно отзывается о его амбициях, ведь если тот считал себя королем рэпа, то он не получил короны, а получил лишь кепку – сар, что имеет также значение «быть застреленным» в слэнге.

Вербальная составляющая

- Nightmare – 1.an extremely difficult or frightening situation 2.a very frightening and unpleasant dream [Macmillan English Dictionary, 2005: 957].

Используя прямую метафору, поэт говорит о том, что внутренние конфликты не дают ему спать: он засыпает и просыпает в одном и том же состоянии страха и сожалений.

- Karma – a belief in Hinduism and Buddhism that the way you behaved in past lives affects your present life, and the way you behave in this life will affect your future lives [Macmillan English Dictionary, 2005: 780].

В соответствии с верованиями о карме, все действия человека влияют на его следующие жизни. Автор, прибегая к прямой метафоре, сужает карму до одного человека – себя.

2.3 Ключевые концептуальные модели в сфере концептуальной метафоры природы

Растение

- Blade – a long thin leaf of grass, wheat etc [Macmillan English Dictionary, 2005: 130].
- Grass – very common plant with thin green leaves that covers the ground [Macmillan English Dictionary, 2005: 620].

При помощи прямой метафоры автор представляет общество рэперов в виде поляны или же поля, на котором каждый из них – травинка. Однако поэт не спешит причислять себя к их числу, он, напротив, говорит о том, что намерен скосить каждую травинку по очереди.

- Apple – a hard round fruit that is white inside and has a smooth green, yellow, or red skin, which is called peel when it has been removed. The middle part of the apple containing the seeds is called the core. Apples grow on apple trees [Macmillan English Dictionary, 2005: 56].
- Orange – a round fruit that has a hard orange-coloured skin called peel, and that divides into parts called segments. It grows on an orange tree [Macmillan English Dictionary, 2005: 999].

Используя данное метафорическое сравнение, автор говорит об абсурдности собственного уподобления прочим рэп-исполнителям.

Животное

- Goose – a large white or grey bird with a long beak called a bill. A male goose is called a gander and a young goose is called a gosling. A group of geese is called a flock [Macmillan English Dictionary, 2005: 615].
- Stand – 1. to have your body in an upright position supported by your feet 2. to have a particular attitude or view about a person or subject [Macmillan English Dictionary, 2005: 1394].

Автор отделяет себя от прочих рэперов, которые, по его мнению, одинаковы в своем творчестве.

- Doberman – a type of dog kept as a pet, for guarding buildings, or sometimes trained to be a police dog. Dobermanns are large and thin with black or dark brown hair [Macmillan English Dictionary, 2005: 407].

В арсенале поэта это уже не первое сравнение человека с собакой. В данном контексте при помощи прямой метафоры он изображает себя доберманом – породой, отличающейся высоким интеллектом и агрессивным

поведением. Особенно хорошо данное сравнение прослеживается на контрасте с пуделем, чей образ также представлен в данной рифме.

- Bee – a flying insect that has black and yellow bands and can sting you [Macmillan English Dictionary, 2005: 110].
- Sting – *Br E* a sharp part of an insects or animal's body that it can push into your body [Macmillan English Dictionary, 2005: 1410].

Здесь также человек уподобляется насекомому, а именно, пчеле – насекомому способному жалить, так же, как и оса. Однако интересен факт, что в данном случае человек рассматривается как пчела без жала, т.е. как неспособного задеть чувства другого (здесь: чувства самого исполнителя), причинить боль или неудобство, несмотря на большое желание и многократные попытки.

- Snail – a small animal that has a soft body, no legs and a hard shell on its back. Snails move very slowly [Macmillan English Dictionary, 2005: 1353].

На основании данных компонентного анализа можно заключить, что в рассматриваемом понятии непосредственную лексическую реализацию обнаружили семы «Царство», «Тип», «Вид». Такие семы, как «Строение тела», «Наличие панциря» и «Скорость передвижения» представлены контекстуально. Улитка – животное (моллюск) отличающееся очень медленной скоростью передвижения, отсутствием конечностей и костей и наличием ракушки на верхней части тела. Этот образ может быть расценен двояко – человек, сравниваемый с улиткой, либо «замирает», т.е. становится апатичным, флегматичным, у него отсутствует какая бы то ни было энергия в силу происходящего вокруг него, либо его можно рассмотреть с точки зрения наличия у него ракушки – защитного панциря, в котором он может укрыться от нападения извне.

- Alligator – a large reptile with a long tail, four short legs, a long pointed mouth, and sharp teeth that lives in parts of the US and China. Alligators are amphibious (=they can live both in water and on land), and

they are closely related to crocodiles [Macmillan English Dictionary, 2005: 36].

- Pit – a hole that you dig in the ground to put something in it [Macmillan English Dictionary, 2005: 1072].

При помощи прямой метафоры автор изображает общество рэперов в виде ямы с аллигаторами, готовых съесть тебя заживо. Однако поэт жаждет состязания и уверен в собственных силах.

- Fish – an animal that lives in water and swims. It breathes by using its gills and moves by using its tail and fins. Saltwater fish live in the sea and freshwater fish live in rivers and lakes [Macmillan English Dictionary, 2005: 528].
- Sea – the large area of salt water that covers most of the surface of the Earth [Macmillan English Dictionary, 2005: 1276].

Если море – это местность, то рыбы – это жители данной местности. Поэт использует прямую метафору, чтобы охарактеризовать именно женскую половину населения, говоря о том, что не собирается продолжать быть помешанным на одной девушке, так как есть и другие.

- Mutt – a pet dog, especially one that does not belong to a particular breed [Macmillan English Dictionary, 2005: 936].

Руководствуясь результатами компонентного анализа, можно сделать вывод о том, что в рассматриваемом понятии непосредственную лексическую реализацию получили семы «Царство», «Класс», «Вид», «Чистота крови». Называя своих коллег нечистокровными псами, исполнитель говорит об их несостоятельности в сфере рэпа в сравнении с ним.

- Cage – a container made of wire or metal bars and used for keeping birds or animals in [Macmillan English Dictionary, 2005: 191].
- Caged – kept in a cage [Macmillan English Dictionary, 2005: 191].

- Zoo – a large place where many types of wild animals are kept, usually in cages, so that people can see them [Macmillan English Dictionary, 2005: 1675].

Автор описывает славу, используя метафорическое сравнение, и проводит параллель между собой и животным в клетке зоопарка, на которого направлены взгляды всех проходящих мимо людей, ждущих от него того или иного действия.

- Wasp – a black and yellow flying insect that can sting you [Macmillan English Dictionary, 2005: 1615].
- Sting – 1.if an insect or animal stings you, it hurts you by sticking a sharp part of its body into your skin 2.to have or cause a sudden pain or uncomfortable feeling 3.to affect somebody, often causing them to react in a particular way 3a.to make somebody feel angry or upset [Macmillan English Dictionary, 2005: 1409].

Данные компонентного анализа позволяют сделать заключение о том, что в рамках рассматриваемого понятия непосредственную лексическую реализацию получили семы «Царство», «Класс», «Вид», «Наличие жала», «Опасность для человека». Сема «Внешний вид» обусловлена контекстом. Человек в данном случае сравнивается с осой – насекомым с яркими желтыми и черными полосами, на вид весьма небольшим, однако способным больно ужалить, причем неприятные ощущения от этого укуса, например, боль, жжение и зуд, еще долго будут мучить «жертву». Таким образом, автор проводит параллель с самим собой, говоря о том, что его слова подобны осиному укусу – они могут казаться ничем, однако способны задеть за живое.

- Spew – 1.to flow out or to make something flow out with a lot of force 2.*informal* to vomit [Macmillan English Dictionary, 2005: 1376].
- Vomit – if you vomit, food comes up from your stomach and out through your mouth because you are ill [Macmillan English Dictionary, 2005: 1603].

- Venom – poison produced by some animals, especially snakes and insects [Macmillan English Dictionary, 2005: 1592].
- Snake – a long thin animal with no legs and a smooth skin. Some snakes have a poisonous bite that can kill [Macmillan English Dictionary, 2005: 1353].

На основании результата компонентного анализа можно заключить, что в рамках данного понятия непосредственную лексическую реализацию получили семы «Наличие яда» и «Опасность для человека». Такие семы, как «Царство», «Класс», «Вид», «Строение тела» представлены контекстуально. Сравнение человека со змеей довольно типично, человек рассматривается как смертоносное животное класса пресмыкающихся с длинным телом без конечностей, способное убить одним укусом ввиду наличия яда, причем стоит отметить, что змеи способны подкрадываться к своим жертвам незаметно, маскироваться и нападать внезапно; человек же, в понимании автора, тоже довольно опасен и никогда не знаешь, чего от него ожидать. Но интересным является описанный поэтом способ впускания яда – он представляется как рвота, т.е. отторжение чего-либо или кого-либо.

Стихи

- Fire – flames and heat from something that is burning in an uncontrolled way [Macmillan English Dictionary, 2005: 524].
- Heart – 1. the organ in your chest that makes blood flow around your body
2. your feelings and emotions considered as part of your character [Macmillan English Dictionary, 2005: 662].

При помощи данного метафорического эпитета автор раскрывает свою страсть к рэпу, а также непоколебимое стремление к успеху.

- Smoke – a grey, black, or white cloud produced by something that is burning [Macmillan English Dictionary, 2005: 1351].

- Cooked – cooked food has been heated and is ready to eat [Macmillan English Dictionary, 2005: 307].

Следуя данной транспонированной метафоре поэт источает рифмы, словно пламя, и оно настолько сильно, что его тетрадь загорелась от гениальности его строк.

- Ablaze – burning with a lot of flames [Macmillan English Dictionary, 2005: 2].
- Set something ablaze (=start something burning) [Macmillan English Dictionary, 2005: 2].

Пламя в данном контексте символизирует шаги, предпринимаемые поэтом на пути к будущему, не дающие ему прозябать в прошлом, которое он сжигает.

- Cold – 1. with a low temperature or a temperature that is lower than normal
2. not seeming friendly or sympathetic [Macmillan English Dictionary, 2005: 264].
- Wind – a natural current of air that moves fast enough for you to feel it [Macmillan English Dictionary, 2005: 1644].
- Ice – water that has frozen and become solid [Macmillan English Dictionary, 2005: 707].
- Frozen – preserved by being made extremely cold and stored at a very low temperature [Macmillan English Dictionary, 2005: 570].

Данное метафорическое сравнение служит для создания образа хладнокровного человека, причем очень уместным является игра слов «хладнокровный» и «холодный» как температурный показатель ветра и льда.

- Lightening – the bright flashes of light that you see in the sky during a storm [Macmillan English Dictionary, 2005: 826].
- Trap – to prevent someone from leaving a place, especially a dangerous place [Macmillan English Dictionary, 2005: 1531].
- Bottle – a glass or plastic container for liquids, usually with a narrow part at the top that is called the neck [Macmillan English Dictionary, 2005: 153].

Руководствуясь данными, полученными в ходе компонентного анализа, можно сделать вывод о том, что в рассматриваемом понятии непосредственную лексическую реализацию получили семы «Материя», «Яркость», «Локация», «Размер». Сема «Сопровождение» обусловлена контекстом. Поэт пытается вернуться к тому успеху, который он сравнивает с молнией – гигантскому электрическому искровому разряду в атмосфере, обычно происходящему во время грозы, проявляющейся вспышкой света и громом – которого достиг его альбом The Marshall Mathers LP, и запечатать его в новом альбоме – бутылке.

- Storm – 1. an occasion when a lot of rain falls quickly, often with very strong winds or thunder and lightening 2. to go somewhere very quickly because you are very angry or upset [Macmillan English Dictionary, 2005: 1414].

В понимании поэта, человек, испытывающий гнев, и внушающий страх, равносильен шторму – губительному природному явлению, сопровождающемуся не только ливнем, но также молниями – вспышками ярости – и громом – приливами злости.

- Rain – water that falls in drops from clouds in the sky [Macmillan English Dictionary, 2005: 1163].
- Upward – *mainly Am E* towards a higher position [Macmillan English Dictionary, 2005: 1582].

Нетипичное наделение человека силой изменять природу – всем известно, что дождь идет с неба к земле, т.е. сверху вниз, однако автор демонстрирует совершенно иную ситуацию – дождь идет снизу вверх. Скорее всего, данный прием отражает коренные перемены, которые находятся во власти.

- On fire – burning [Macmillan English Dictionary, 2005: 525].
- Burning – being destroyed by fire [Macmillan English Dictionary, 2005: 182].

Уничтожающая сила огня с времен первобытного общества хорошо знакома людям,. Пожары являются одним из самых неконтролируемых

катастроф, и его особенность заключается в том, что человек, смотрящий на него, видит все, что сгорает и , соответственно, впадает в отчаяние, наблюдая за неизбежным разрушением.

- Burn – to damage or destroy something with fire [Macmillan English Dictionary, 2005: 181].

В этом случае автором опять же демонстрируется разрушительная сила такой стихии, как огонь – для того, чтобы изобразить человека, решившего порвать с прошлым, он использует именно сжигание, так как невозможно ничего вернуть, если это уже обратилось в пепел.

Космические объекты

- Busy – having a lot of things to do [Macmillan English Dictionary, 2005: 185].
- Gaze – to look at someone or something for a long time, for example because they are attractive or interesting, or because you are thinking of something else [Macmillan English Dictionary, 2005: 588].
- Stars – a very large hot ball of gas that appears as a small bright light in the sky at night [Macmillan English Dictionary, 2005: 1396].

В данном контексте можно наблюдать аллюзию к знаменитому высказыванию «Shoot for the moon and if you miss, you'll fall among the stars». Исполнитель старается сделать все возможное, чтобы добиться успеха и признания, однако он и наслаждается выбранным для этого путем.

- Cloud – 1.a white or grey mass of very small drops of water in the sky 2. something unpleasant that spoils an activity, event, or situation [Macmillan English Dictionary, 2005: 258].
- Black – 1. having the darkest colour, like the sky at night when there is no light 2. making people feel unhappy or lose hope [Macmillan English Dictionary, 2005: 129].

- Follow – walk, drive etc behind someone, when you are going in the same direction as them [Macmillan English Dictionary, 2005: 546].

Автор сравнивает печальный опыт своей жизни с тучей, сопровождающей его на протяжении всего жизненного пути, как вечное напоминание о случившемся.

2.4. Ключевые концептуальные модели в сфере социальной концептуальной метафоры

Юридическая и милитарная сферы

- Prisoner – 1.someone who is in prison as a punishment for committing a crime 2.someone who has no freedom because their life is controlled by something or someone [Macmillan English Dictionary, 2005: 1120].
- Helpless – not able to do anything without help [Macmillan English Dictionary, 2005: 669].

В понимании автора человек – это узник, контролируемый и как никто нуждающийся в свободе мыслей, свободе принятия решений, свободе слова. Исполнитель подчеркивает необходимость наличия рядом другого человека, способного помочь и указать путь, подтолкнуть к действию, мотивировать.

- Break out – to escape from a prison [Macmillan English Dictionary, 2005: 163].
- Cage - a container made of wire or metal bars and used for keeping birds or animals in [Macmillan English Dictionary, 2005: 191].

Исполнитель проводит параллель между собой и заключенным, сбежавшим из тюрьмы. Если беглец бежал от места своего заточения, а вместе с тем и от надзора, осуществимого в местах лишения свободы, то автор бежит от того, как он жил прежде, говоря, что не может жить,

подчиняясь глупым законам общества, или стереотипам, которые он создал себе сам.

- Watch – 1.an organization that continuously watches something to make sure that bad things do not happen 1a.a period of time when someone is responsible for watching a situation, so that they can warn others if there is any danger 1b.a group of people whose job is to guard something [Macmillan English Dictionary, 2005: 1616].

Поэт видит себя часовым хип-хоп культуры, так как не позволит ей исчезнуть, пока может читать рэп.

- Smother – 1.to kill someone by covering their face until they stop breathing 2.to express your love for someone too much [Macmillan English Dictionary, 2005: 1352].

Автор обращается к своей бывшей жене, спрашивая, зачем она продолжала быть с ним, когда он приносил ей только горести и не давал жить полной жизнью, т.е. дышать.

- Lawsuit – a case that a court of law is asked to decide involving a disagreement between two people or organizations [Macmillan English Dictionary, 2005: 805].
- Law – 1.an official rule that people must obey 1a.a system of rules within a country, region, or community dealing with people's behavior and activities [Macmillan English Dictionary, 2005: 804].
- Wear – to have something on your body as clothing, decoration or protection [Macmillan English Dictionary, 2005: 1622].

Исполнителю не раз приходилось переступать порог зала суда из-за проблем с законом. В данном контексте при помощи игры слов он умело обращает судебное разбирательство в костюм, однако учитывая, что разбирательство нельзя надеть, данная транспонированная метафора служит для того, чтобы показать безразличие автора к возможным новым инцидентам, так как он готов прийти в зал суда фактически обнаженным.

- Cage - a container made of wire or metal bars and used for keeping birds or animals in [Macmillan English Dictionary, 2005: 191].
- Caged – kept in a cage [Macmillan English Dictionary, 2005: 191].
- Restraint – 1.the limit or control of the expression of strong emotion or opinion 2.something that holds you and physically controls your movements, often to protect your safety 3.the act or process of stopping the free movement of a person or the free progress of an activity [Macmillan English Dictionary, 2005: 1209].

Автор в очередной раз подчеркивает собственную невменяемость и сумасшествие, о котором говорил не раз во многих своих треках. В данном контексте он показывает, что для него жизнь по всем принятым в обществе правилам будет подобна заточению в темнице.

- Cannibal – someone who eats human flesh [Macmillan English Dictionary, 2005: 198].

На основании данных компонентного анализа можно заключить, что в разрезе рассматриваемого понятия непосредственную лексическую реализацию нашли семы «Род» и «Рацион». Сема «Сопутствующее значение» представлена контекстуально. Говоря о таком по истине варварском явлении, как каннибализм, автор говорит (хоть и несколько преувеличенно) не только об убийствах и преступность, но так же и о падении моральных ценностей, он приравнивает человека к нецивилизованным племенам, которые и по сей день едят себе подобных.

- Murder – to commit a crime of killing someone deliberately [Macmillan English Dictionary, 2005: 933].

Исполнитель уподобляет свои тексты убийствам из-за резкости содержания, способного сразить наповал.

Игра

- Win – 1.to defeat everyone else by being the best or by finishing first in a competition 2.to get something as a prize for defeating other people or because you are lucky [Macmillan English Dictionary, 2005: 1643].
- Medal – a decoration, usually in the form of a small flat piece of metal, that you are given for winning a competition or doing something very brave [Macmillan English Dictionary, 2005: 887].

Поэт говорит о том, что заслуживает награду за то, что сумел закрыть глаза на все недостатки своей партнерши и любить ее беспрекословно.

- Blistering – used for emphasizing the force or speed with which something is done [Macmillan English Dictionary, 2005: 135].
- Assault – a physical attack on someone or the crime of physically attacking someone [Macmillan English Dictionary, 2005: 70].

Автор сравнивает стиль исполнения своих коллег с гольфом – спокойной и плавной игрой; свой же он уподобляет яростной атаке, которая не может оставить равнодушным.

- Work out – to do physical exercise as a way of keeping fit [Macmillan English Dictionary, 2005: 1656].

Поэт обращается ко всем прочим рэперам, выражая свое презрение к их творчеству. Он говорит, что снабжает их базой для работы – штангами, так как они не способны самостоятельно сделать что-то по-настоящему дельное.

- Pole vault – a sport in which you use a long pole to push yourself over a high bar [Macmillan English Dictionary, 2005: 1089].

Руководствуясь данными компонентного анализа, можно сделать вывод о том, что в рамках рассматриваемого понятия прямую лексическую реализацию обнаружили семы «Вид деятельности», «Инвентарь», «Действие», «Цель». Ассоциируя себя со спортсменом, делающим прыжок с шестом, чтобы перепрыгнуть через высокую планку, автор говорит о

небывалом подъеме сил, благодаря которому он способен свернуть горы. Он близок к достижению своих целей как никогда.

- Acrobat – someone who can balance, jump and turn their body in skillful ways, especially as a form of entertainment [Macmillan English Dictionary, 2005: 13].
- Stunt – something dangerous, for example jumping from a building, that is done to entertain people, often as a part of a film [Macmillan English Dictionary, 2005: 1428].

На основании данных компонентного анализа можно заключить, что в пределах границ анализируемого понятия непосредственную лексическую реализацию нашли семы «Род», «Действия», «Уровень мастерства». Называя себя акробатом, выполняющим сложнейшие трюки, автор говорит о природе своих рифм – они настолько мастерски выполнены, что завораживают любого, однако повторить их суждено далеко не каждому.

2.5. Ключевые концептуальные модели в сфере артефактной концептуальной метафоры

Механизм

- Light bulb – a glass object that you put in an electric light to produce light [Macmillan English Dictionary, 2005: 826].
- Light up – if a light lights up, it starts to shine [Macmillan English Dictionary, 2005: 826].
- Conscience – the ideas and feelings you have that tell you whether something you are doing is right or wrong [Macmillan English Dictionary, 2005: 293].

В данном случае исполнитель изображает пробуждение собственной совести как зажигание лампочки в механизме – внезапное, резкое, приводящее «машину» в действие.

- Bluetooth – a type of radio technology that makes it possible for electronic communication to exist between mobile phones, the Internet, or computers [Macmillan English Dictionary, 2005: 170].
- Ache – if a part of your body aches you feel a continuous pain there that is unpleasant but not very strong [Macmillan English Dictionary, 2005: 10].

Автор описывает беседу со своей бывшей девушкой, которая ведется по телефону. В данном случае он умело играет словами, обращая телефонный девайс в зубную боль, испытываемую при разговоре.

- Siphon – 1.to move liquid from one container to another through a tube 2.a tube used for siphoning liquid from one container to another [Macmillan English Dictionary, 2005: 1334].

Поэт сравнивает свою энергию с топливом, которую он может перегнать из одного источника в другой, и приспособиться к фактически любым условиям.

Продукт

- Shot – a small amount of a strong alcoholic drink [Macmillan English Dictionary, 2005: 1317].

В данном же случае исполнитель сравнивает себя с шотом текилы, имея ввиду воздействие на женщину – как и алкоголь, он медленно овладевает ею, заставляя ее терять рассудок.

- Chop – to cut something such as food or wood into pieces [Macmillan English Dictionary, 2005: 238].
- Liver –1. the organ in your body that cleans your blood and produces bile 2.the liver of some animals eaten as food [Macmillan English Dictionary, 2005: 837].

Руководствуясь данными, полученными в ходе компонентного анализа, можно сделать вывод о том, что в рамках рассматриваемого понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Часть тела», «Тип органа», «Использование», «Состояние». Описывая свое эмоциональное состояние, поэт прибегает к сравнению с внутренним органом, а именно с печенью, используемой как продукт питания, в силу чего рубленой – искромсанный и разбитый, таким видит себя исполнитель.

Предмет

- Weapon – 1.an object that can be used to hurt people or damage property, for example, a gun, knife, or bomb 2.something that helps you to achieve something difficult or get rid of something bad [Macmillan English Dictionary, 2005: 1622].

Автор уподобляет свою голову оружию, так как все его рифмы и панчи генерируется именно в ней и готовы нанести удар любому, кто встанет на пути исполнителя.

- Bin – 1.a container for putting rubbish in 2.a container for storing something, especially a large amount [Macmillan English Dictionary, 2005: 124].
- Storage – 1.the act of storing something 2.space where things can be stored [Macmillan English Dictionary, 2005: 1413].
- Store – to keep something in a particular place [Macmillan English Dictionary, 2005: 1413].

Используя метафорическое сравнение, автор изображает голову своего героя как пустой контейнер для хранения мусора и отходов, то есть говорит об отсутствии мозга и правильных мыслей.

- Atomic – relating to or using the energy that is produced by splitting atoms (=breaking them apart) [Macmillan English Dictionary, 2005: 74].

- Bomb - a weapon made to explode at a particular time or when it hits something [Macmillan English Dictionary, 2005: 146].

При помощи данной метафоры автор описывает взаимоотношения со своей матерью. Он уподобляет их ссоры атомной бомбе – оружию массового поражения, тем самым объясняя, что ссоры были долгими, яростными и оставляли неизгладимый след на их отношениях.

- Loose cannon – a member of a group or a team who tends to do unexpected things that could cause problems for other members Bomb - a weapon made to explode at a particular time or when it hits something [Macmillan English Dictionary, 2005: 847].
- Cannon – a large heavy gun on a ship or a tank Bomb - a weapon made to explode at a particular time or when it hits something [Macmillan English Dictionary, 2005: 198].

Прямая метафора в данном контексте помогает рэперу передать его отношение к обществу – он не привык действовать в команде, а предпочитает быть одиночкой, однако он один способен на большее, чем объединенные в группы люди.

- Landfill – a large hole in the ground where waste from people's homes or from industry is buried Bomb - a weapon made to explode at a particular time or when it hits something [Macmillan English Dictionary, 2005: 797].

Посредством использования прямой метафоры поэт рисует рэп-индустрию в виде свалки из-за изобилия бездарных рэперов.

- Balloon – a small coloured bag of thin rubber that you fill with air, used as a child's toy or a decoration [Macmillan English Dictionary, 2005: 93].

Исполнитель говорит о том, что свалившиеся ему на голову слава и признание настолько вскружили ему голову, что он буквально «раздулся» от гордости, и именно потому сравнивает себя с воздушным шаром.

- Grenade – a small bomb that someone throws or fires from a gun [Macmillan English Dictionary, 2005: 624].

Используя метафорическое сравнение и называя себя гранатой, автор акцентирует внимание на своей смелости и горячности, своим взрывном темпераменте. Он способен высказать каждому все, что он о нем думает, не боясь за последствия.

- Pillar – 1.a thick strong upright post that supports part of a building
2.someone who has a strong character or supports other people [Macmillan English Dictionary, 2005: 1068].
- Prop – 1.to stop something from falling by putting something under it or against it [Macmillan English Dictionary, 2005: 1130].

На основании данных компонентного анализа можно заключить, что в рамках рассматриваемого понятия непосредственную лексическую реализацию получили семы «Предмет», «Предназначение». Сема «Форма предмета» представлена контекстуально. Поэт, говоря о человеке, который, очевидно, очень важен для него, и который всегда находится рядом в трудную минуту, называет его столбом – прямым длинным предметом, предназначенным для поддержания здания, т.е. опорой, которая никогда не бросит.

- Reload – to put something into an object such as a gun or camera so that it is ready to use again [Macmillan English Dictionary, 2005: 1194].
- Bomb - a weapon made to explode at a particular time or when it hits something [Macmillan English Dictionary, 2005: 146].

Исполнитель сравнивает себя с пулеметом, чтобы показать насколько легко ему дается рифмовать и насколько легко подбирать слова так, чтобы они «подрывали» общество – достаточно просто сменить обойму.

- Rubber – a strong substance that can bend easily and is used for making things such as tyres and boots [Macmillan English Dictionary, 2005: 1240].

Руководствуясь результатами компонентного анализа, можно заключить, что в разрезе данного понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Материя», «Свойства». Сема «Эластичность» представлена контекстуально. Резина, будучи твердым веществом с высокой степенью

эластичности, известна способностью отталкивать сталкивающиеся с ней предметы, так и автор будто сделан из резины – слова неприятелей отлетают от него словно рикошет, настолько он независим от мнения окружающих.

Вещество

- Supply – an amount or quantity of something that is available to use [Macmillan English Dictionary, 2005: 1443].
- Gas – 1.a substance such as air that is neither a solid nor a liquid 2. *Am E* petrol [Macmillan English Dictionary, 2005: 585].

Исполнитель опять же демонстрирует важность определенного человека для него, говорит о нем, как о поставщике газового топлива, а, значит, как о человеке, ради которого и из-за которого исполнитель готов на действие.

- Dynamite – 1.a substance used for causing explosions 2.something or someone that is very exciting or impressive [Macmillan English Dictionary, 2005: 435].

Данные компонентного анализа дают основание утверждать, что в рамках рассматриваемого понятия непосредственную лексическую реализацию получили семы «Материя», «Тип вещества», «Предназначение». Сема «Последствия использования» определена контекстом. Поэт, называя себя динамитом, взрывчатым веществом, говорит об особенностях своего характера и темперамента – он такой же взрывоопасный, легко воспламеняемый, смертоносный и разрушительный.

- Brush – to make something clean or tidy using a brush [Macmillan English Dictionary, 2005: 173].
- Brush – an object used for painting, cleaning things, or making your hair tidy [Macmillan English Dictionary, 2005: 173].
- Brush off – to refuse to listen to someone, or to accept that something is true [Macmillan English Dictionary, 2005: 173].

Приведенная транспонированная метафора служит для передачи состояния героя, который был фактически сметен равнодушием и холодностью.

- Exhaust – 1.to make someone extremely tired and without energy 2.to use all you have of something [Macmillan English Dictionary, 2005: 480].
- Fumes – smoke or gas that has an unpleasant smell, especially harmful smoke or gas [Macmillan English Dictionary, 2005: 574].

Представленный метафорический эпитет необходим для полного раскрытия отношения автора к прочим исполнителям того же жанра – они будут вдыхать его рифмы, как дым от двигателя, так как всегда будут влачиться за ним. А он перестанет функционировать только в случае смерти, ведь даже изнеможение – не помеха его творчеству.

Творец

- Smith – someone whose job is to make and repair metal objects [Macmillan English Dictionary, 2005: 1351].

На основании данных компонентного анализа представляется возможным сделать вывод о том, что в пределах границ анализируемого понятия прямую лексическую реализацию получили семы «Род», «Вид деятельности», «Род деятельности», «Обязанности». Посредством прямой метафоры автор создает образ кузнеца – человека, чьей работой является изготовление и починка металлических объектов, а, в рамках рассматриваемого образа, способного выковать шедевры из груды слов.

- Enigma – someone or something that is mysterious and difficult to understand [Macmillan English Dictionary, 2005: 459].

В данном контексте автор говорит о собственной загадочности и сложности как человека, расшифровать которого под силу только единицам. Поэт также ссылается на всемирно известный код Энигма, созданный фашистскими войсками во время Второй Мировой Войны.

- Recipe – a set of instructions for cooking or preparing a particular food [Macmillan English Dictionary, 2005: 1179].
- Disaster - something very bad that happens and causes a lot of damage or kills a lot of people [Macmillan English Dictionary, 2005: 391].

Заявляя, что у него имеется рецепт для катастроф и разрушений, рэпер именует себя своего рода поваром всевозможных okazji и конфузов.